

# HDI

HDI Hauptvertretung Marco Clarizia  
Ihr Spezialist für Versicherung und Vorsorge

**Aktion:** Wir berechnen Ihre Kfz-Versicherung günstiger – garantiert!



HDI Hauptvertretung  
Marco Clarizia

Dieburger Str. 30, 64354 Reinheim  
T +49 6162 9197040  
M +49 177 4021041

marco.clarizia@hdi.de  
https://berater.hdi.de/marco-clarizia/

# Odenwälder Journal

Wochenzeitung für den Vorderen Odenwald

Samstag, 10. Juni 2023 - Nummer 23 - 40. Jahrgang - Gesamtauflage 67.600 Exemplare  
Telefon 0 61 65 / 930 90 - Fax 0 61 65 / 930 94 0 - info@odw-journal.de - www.odw-journal.de

**Prozess wegen Schießerei:**  
Schüsse wegen Parkstreitigkeit:  
Nun beginnt der Prozess

Seite 5

**Klassik auf dem Schloss:**  
Zum Kultursommer spielen  
viele Musiker in Lichtenberg

Seite 6



Ebbelwoi-Wettbewerb startet bald

Seite 11



Inspiration?  
400 m<sup>2</sup>  
Ausstellung  
erwarten  
Sie!

## SIE MACHEN URLAUB UND WIR IHR BAD

Sie fahren in den Urlaub und wir realisieren bei Ihnen  
Zuhause ihr neues Bad. Pünktlich – Versprochen!  
Das gibt es nicht? Doch! Bei uns.  
Rufen Sie uns gleich an. Wir beraten Sie gerne.

**RICHTER**  
06162 9628-0  
info@richter-reinheim.de  
www.richter-reinheim.de

BAD & WELLNESS | HEIZUNG & WÄRME | KUNDENDIENST  
ELEKTROTECHNIK | LÜFTUNG & KLIMA | PHOTOVOLTAIK

## Meldungen

### Glimmstengel gestohlen

**Groß-Bieberau.** In der Nacht zum Dienstag, 6. Juni, brachen zwei Männer gegen 1 Uhr in einen Supermarkt in der Straße am Schaubacher Berg ein.

Die Täter stahlen die Zigaretten, die im Verkaufsraum auslagen. Der Wert des Diebesgutes wird auf mehrere tausend Euro geschätzt.

Hinweise an Tel.: 06151-96942240. red

### Schmiererei und Beschädigung

**Roßdorf.** Unbekannte Vandalen waren zwischen Freitag, 2. Juni, und Samstag, 3. Juni, mit roter Farbe in der Gartengasse, der Steingasse und in der Wilhelm-Leuschner-Straße unterwegs. Dort beschierten sie mehrere Hauswände und Stromkästen.

Laut Polizei wird der Schaden auf mehrere hundert Euro geschätzt.

Hinweise an Tel.: 06154-63300. red

## Der Reinheimer Markt ist wieder da! Schatzjagd, Live-Musik und Bummelmeile warten auf Gäste

**Reinheim.** Der Reinheimer Markt findet nach drei Jahren Pause wieder am Samstag, 17., und Sonntag, 18. Juni, statt. Die Gäste erwartet am Festwochenende abwechslungsreiches Programm mit Live-Musik auf drei Bühnen und vielen Ständen, die an beiden Tagen zum Bummeln auf die Darmstädter Straße einladen.

Los geht es am Samstag um 14 Uhr, die offizielle Eröffnung mit Einweihung der unteren Darmstädter Straße findet um 16 Uhr auf der Bühne Ecke Heinrichstraße mit Bürgermeister Manuel Feick und dem Organisationsteam statt.

Zu diesem Programmpunkt ist auch für die Jüngsten gesorgt. Vor der Eröffnung gibt es ab 14.45 Uhr eine Kinderdisco an der Bühne und gleich nach der Eröffnung startet die Schatzjagd über den Reinheimer Markt. Am Abend wartet dann auf die Besucher Live-Musik auf drei Bühnen. Am Sonntag startet der Markt um 12 Uhr. Um 14 Uhr erfolgt auf der Bühne an der Bergstraße die offizielle Übergabe von drei Feuerwehrfahrzeugen an die Feuerwehren Reinheim und Georgenhausen/Zeilhard. Im Anschluss an diese Übergabe wird der Schatz der Schatzjagd geöffnet.



Musikalische Zusammenarbeit: Ein Drumlet-Musiker und „Bob und sein Onkel“ auf dem Reinheimer Markt 2020. Foto: Gabriela Knaut

Auch am Sonntag gibt es auf allen drei Bühnen Live-Musik. An beiden Tagen wird es Auftritte Reinheimer Vereine geben. Die musikalische Umrahmung des Festes übernehmen DJs auf den Bühnen. red

So sieht Ihre TÜV-Plakette aus?



Zeit für eine neue, aber dieses Mal bei uns!

Auch wir führen die amtliche Haupt- und Abgasuntersuchung durch.

Täglich ohne Termin an unseren Prüfstellen in:

Darmstadt Bensheim  
Michelstadt Dietzenbach

Alle Adressen, Infos und Dienstleistungen unter [olfsv.de](http://olfsv.de) und per Telefon: 06151 39910

ADAC INGENIEURBÜRO KRAFTFAHRZEUGE/SACHVERSTÄNDIGE Dipl.-Ing. H. Olf GmbH GTÜ



- Naturstein
- Pflasterarbeiten
- Teichbau
- Pflege
- Rollrasen
- Baumfällungen

GARTEN Neu- u. Umgestaltungen  
Obstbaum-Gehölzschnitt

**Frank Klemt Gartengestaltung**  
Obergasse 1-3  
64397 Modautal-Lützelbach  
Tel. 0 62 54 / 30 98 181  
Mobil 01 70 / 934 16 74  
www.gartengestaltung-frank-klemt.de

## BERUFSWELT ODENWALD

www.berufswelt-odenwald.de

**Netto Marken-Discount**  
**NEUERÖFFNUNG in GROSS-ZIMMERN**  
**DIEBURGER STR. 110**  
Als Beilage in Teilen dieser Ausgabe

## Die Energiewende nach Hause holen Bundestagsabgeordneter Philipp Krämer (Grüne) über Solaranlagen

**Südhessen.** Zu den geplanten Vereinfachungen beim Anschluss von Balkonkraftwerken erklärt Philip Krämer, Grüner Bundestagsabgeordneter für Südhessen:

„Erneuerbare Energien sind Klimaschutz, Kostenersparnis und Energieunabhängigkeit in einem. Einfach gesagt: Sie sind die Zukunftsentwürfe. Immer

mehr Menschen wollen bei der Energiewende mitmachen, indem sie selbst zu Energieproduzent\*innen werden. Bisher stehen ihnen dabei noch viele bürokratische Hürden entgegen. Daher schaffen wir jetzt einen Rechtsanspruch auf die Installation von Steckersolargeräten – auch Balkonkraftwerke genannt. [...]Einen Gesetzesvorschlag dazu will

das Energieministerium noch in diesem Sommer vorlegen. [...] Trotzdem können sie einiges leisten: Haushalte können bis zu 20 Prozent ihres Strombedarfs mit den Balkonkraftwerken decken und somit einen deutlichen Teil ihrer Stromkosten sparen. Ein Balkonkraftwerk kann sich so nach bereits fünf Jahren amortisieren.“ red

**Antik Galerie**  
WIR SIND IHR ANSPRECHPARTNER  
**GOLD AN- UND VERKAUF**  
ANTIKGALERIE\_POORHOSAINI  
tobias.poorhosaini@gmx.de | 06151 25688  
0151 24070700 | www.antikgalerie24.de  
Schulstraße 1, 64285 Darmstadt

**KANAL- UND ROHRREINIGUNG 24-Std.-Notdienst**  
0 800 - 00 31 24 3 (gebührenfrei)  
www.kanal-mueller.de

**GOLD-ANKAUF**  
Wir kaufen gegen sofortige Barzahlung.  
• Goldschmuck  
• Altschmuck  
• Altgold / Zahngold  
**NZ** Inhaberin: Maggie Zehm  
**die Goldschmiede**  
Krötengasse 7 (Volksbankgebäude)  
64853 Otzberg

**Noch Termine frei!!!**  
Wir führen aus:  
\* PFLASTERARBEITEN  
\* Plattenarbeiten  
\* Kellerwandsolierungen  
\* Hofsanierung  
\* Erd-, Kanalarbeiten  
**GAWE-BAU**  
Auf der Beune 9  
64839 Münster  
40 JAHRE JUBILÄUM  
TEL. 06071 / 391991  
www.gawe-strassenbau.de  
500 qm PFLASTERAUSSTELLUNG

**stetter-lagerverkauf.de**  
Ihr Vorteil - unser Konzept! Wir helfen Ihnen richtig sparen!  
Kühlschränke ab 149,-  
Trockner ab 299,-  
Waschautomaten ab 299,-  
Einbaugeschirrspüler ab 299,-  
Einbaugeräte ab 299,-  
Einbaukühlschränke ab 199,-  
Abholpreis! Vollservice gegen geringen Aufpreis.  
**Einbau-Geräte Miele SIEMENS BOSCH LIEBHERR und Importware**  
sowohl fabrikneu, originalverpackt als auch Ausstellungsstücke und Lackfehler-Geräte stark reduziert!  
Abbildungen haben symbolischen Charakter. Druckfehler - Liefermöglichkeiten vorbehalten. Abgabe an Endverbraucher in handelsüblichen Mengen.  
\* Lieferfähigkeit einzelner Produkte, Produktlinien und Fabrikate vorbehalten.  
**Wir schlagen Internetpreise - nicht immer - aber immer öfter!!!**  
Siemens AEG Bosch Miele stetter Bauknecht Siemens AEG Bosch Miele stetter

## Fabrikneue Geräte vor Ort kaufen

## - zu Internetpreisen -

## und günstiger!!!

- Ausschauen
- Preis vergleichen
- zuschlagen

Wir schlagen Internetpreise - nicht immer - aber immer öfter!!!



**stetter**  
Willi Stetter e. K.  
Inhaber Willi Stetter  
Elektro-Hausgeräte  
Filiale  
63853 Mömlingen  
Oberrburger Str. 13  
Tel. 0 60 22 / 20 43 26 - Fax 20 43 28  
E-Mail moemlingen@stetter-lagerverkauf.de  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. von 10 - 18 Uhr Sa. von 9 - 13 Uhr  
Hauptsitz  
64380 Roßdorf-Gundernhausen  
Hauptstr. 69  
Telefon 0 60 71 / 7 43 00 - Fax 7 43 02  
E-Mail verkauf@stetter-lagerverkauf.de  
Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. 10 bis 18 Uhr, Sa. 9 bis 13 Uhr

# Tod, Teufel, Engel & Dämonen

## Glaube und Aberglaube im Mittelalter



Sensenmann mit Steinsarg. Foto: Stadt Michelstadt

**Michelstadt.** Am Freitag, dem 16. Juni, findet um 18 Uhr die beliebte Stadtführung „Tod & Teu-

here Mächte: Gott, Teufel, Engel und Dämonen kämpften um die Seelen der Menschen.

So gewichtig wie der „rechte“ Glaube war der Aberglaube. Hexen und Hexenverfolgung gab es nahezu überall.

Gästeführerin Antje Vollmer erzählt darüber während der Tour durch die Altstadt. Die Teilnahme an der Führung kostet 7 Euro. Treffpunkt ist der Eingang der evangelischen Stadtkirche.

Weitere Termine und Anmeldung bei der Gästeinformation Michelstadt, Te.: 06061-74610 oder [touristik@michelstadt.de](mailto:touristik@michelstadt.de).

# Arbeitslosigkeit in den Kreisen

## Neue Zahlen für Odenwald und Darmstadt-Dieburg

**Odenwaldkreis/Landkreis Darmstadt-Dieburg.** Im Mai waren im Landkreis Darmstadt-Dieburg 7.597 (Vormonat 7.710) Menschen arbeitslos gemeldet. Im Vergleich zum Vormonat sank die Zahl der von Arbeitslosigkeit betroffenen Menschen um 113 (-1,5 Prozent). Im Vergleich zum Vorjahresmonat (Bestand: 6.564) stieg die Arbeitslosenzahl um 1.033 Personen (+15,7 Prozent). Die Arbeitslosenquote bezogen auf alle zivilen Erwerbspersonen lag bei 4,6 Prozent. Im Vorjahr waren es 4,0 Prozent.

Im Mai waren im Odenwaldkreis 2.429 (Vormonat: 2.427) Menschen arbeitslos gemeldet. Im Vergleich zum Vormonat ist die Zahl der von Arbeitslosigkeit betroffenen Menschen um 2 (+0,1 Prozent) Personen gestiegen. Im Vergleich zum Vorjahresmonat (Bestand: 2.010) stieg die Arbeitslosenzahl um 419 Personen (+20,8 Prozent). Die Arbeitslosenquote bezogen auf

alle zivilen Erwerbspersonen lag bei 4,7 Prozent. Im Vorjahr waren es 3,9 Prozent.

Im vergangenen Monat waren im Odenwaldkreis 632 freie Arbeitsstellen gemeldet, was ein Rückgang um 10,5 Prozent im Vergleich zum April und ein Anstieg um 24,2 Prozent zum Vorjahr bedeutet. Die gemeldeten Stellen verteilen sich unter den ersten drei Bereichen mit 223 in der Rohstoffgewinnung, Produktion, Fertigung, gefolgt von Verkehr, Logistik, Schutz und Sicherheit mit 101 sowie Gesundheit, Soziales, Lehre und Erziehung mit 100 Stellen.

4,7 Prozent liegt der Odenwaldkreis weiterhin unter der hessischen Quote von 5,1 Prozent. Im südhessischen Vergleich liegt er hinter der Bergstraße mit einer Quote von 4,3 Prozent. Danach folgen der Landkreis Darmstadt-Dieburg und Landkreis Offenbach mit jeweils 4,6 Prozent. Schlusslicht ist der Kreis Groß-Gerau mit 5,6 Prozent.

Unternehmen in Südhessen, die noch keinen festen Ansprechpartner haben, erreichen die Arbeitsagentur telefonisch kostenfrei unter der Rufnummer 0800 4555520 oder per E-Mail: [Darmstadt.Arbeitsagentur@arbeitsagentur.de](mailto:Darmstadt.Arbeitsagentur@arbeitsagentur.de).

**BEILAGEN-HINWEIS**  
Einem Teil unserer Auflage liegen Prospekte der folgenden Firmen bei:  
**Edeka, Marktkauf, Aldi, Hellweg, JYSK, LIDL, McDonald's, Netto, Penny, REWE, Rossmann, Reinheimer Markt, Tegut, Toom Baumarkt, McDonald's, Nah&Gut, Norma, Thomas Philipps**

**PERÜCKEN UND HAARSYSTEME**  
**Zweithaarstudio Toldrian**  
Tel. 06078 / 7 46 91 • [www.toldrian.de](http://www.toldrian.de) • [www.peruecken-odenwald.de](http://www.peruecken-odenwald.de)

**Zuhause gesucht**

**Moni** wurde auf einer Schnellstraße gefunden. Sie liebt die Menschen und liebt es, Aufmerksamkeit und Streicheleinheiten zu bekommen. Mit anderen Hunden kommt sie sehr gut klar. Moni ist geimpft, gechippt und kastriert. Sie ist 2,5 Jahre alt, circa 42 Zentimeter groß und wiegt 14 Kilogramm.



**Moni**

**Kimba und Lilly** merkt man ihre sieben und neun Jahre nicht an. Sie sind fröhlich, lebhaft und freuen sich über Streicheleinheiten. Die kastrierten Schmusekätzchen müssen zusammen bleiben. Freigang brauchen sie nicht. Vielleicht ein gesicherter Balkon und Familienanschluss würden die umzugsbereiten Katzen sehr glücklich machen.



**Kimba & Lilly**

**HOFFNUNGSVOLLE TIERBLICKE**  
[www.htb-ev.de](http://www.htb-ev.de)  
Tel. 06068-4785493 oder 0162-2939838

**TIERE IN NOT ODENWALD**  
[www.tiere-in-not-odenwald.de](http://www.tiere-in-not-odenwald.de)  
Tel. 06063-939848

**Diebstahl von Arbeitsmaterial**  
**Dieburg.** Zwischen Freitag, 2. Juni, und Montag, 5. Juni, drangen Kriminelle in zwei Firmengelände in der Dieselstraße ein. Dort stahlen sie mehrere Arbeitsgeräte, Kennzeichenschilder und einen Anhänger. Der Sachschaden wird auf mehrere tausend Euro geschätzt. Wegen der Nähe der Tatorte prüft die Polizei einen Zusammenhang. Hinweise an Tel.: 06071-96560. red

**Auflösung des Rätsels und Sudoku vom 3. Juni 2023**

Auflösung des Rätsels

P	E	L	E	U									
P	A	R	T	I	E	L	L	I	D	E	E	L	
D	I	K	N	I	F	F	L	I	G	L	A		
E	L	S	A						G	R	A	S	
E	K								A				
P	R	A	E						S	U	B		
A	N	R							U	T	A		
A	N	T	I						R	O	Y		
E	W	O	E	S					P	E			
D	E	T	A	I	L	G	O		F	A	K	I	R
F	U	N	K	E	N		G	R	O	B	I	A	N

6	5	1	2	4	3	9	7	8
8	3	2	7	9	1	5	4	6
9	4	7	6	8	5	2	1	3
1	2	9	5	6	7	3	8	4
7	6	5	4	3	8	1	9	2
4	8	3	1	2	9	7	6	5
2	1	6	3	7	4	8	5	9
3	7	8	9	5	6	4	2	1
5	9	4	8	1	2	6	3	7

**Journal online**

Top 3 der Woche auf der Facebook-Seite des Odenwälder Journals  
31. Mai bis 5. Juni

**Top 1**  
**Neues Fahrzeug für die Hospizgruppe**  
(Höchst, 1. Juni)

**Top 2**  
**Tod und Teufel bei der Stadtführung**  
(Michelstadt, 4. Juni)

**Top 3**  
**Mit dem Bus zur CountryFair**  
(Odenwaldkreis, 2. Juni)


**Ihre Ansprechpartner für gewerbliche Anzeigen**

**Gaby Marberg**  
Telefon 0 61 65 / 93 09 46  
Mobil 01 51 / 75 08 16 78  
[g.marberg@odw-journal.de](mailto:g.marberg@odw-journal.de)

für Gr. Umstadt, Dieburg, Gr. Zimmern, Reinheim, Roßdorf, Groß Bieberau, Otzberg, Brensbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal

**Matthias Mann**  
Telefon 0 61 65 / 93 09 50  
Mobil 0176 / 64 65 79 93  
[m.mann@odw-journal.de](mailto:m.mann@odw-journal.de)

für Lützelbach, Höchst, Breuberg, Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Miltenberg

nicht berittener Stierkämpfer	Salz der Ölsäure	Gewinn (ugs.)	schottischer Volkstanz	bäuerliches Anwesen	Geschäft der ehemaligen DDR	geogener Honigsaft	Skat ausdruck	germanische Gottheit	Frauenname	kleiner Fehler
Windschattenseite			Handtuchgewebe	akademischer Vorlese-raum				plötzlicher Stoß		
wegen		Milchprodukt	 <b>BLATZ</b> Heizungsbau · Sanitär · Schlosserei · Spenglerei <b>ENERGIESPAREND HEIZEN</b> Relystraße 31 • 64720 MICHELSTADT Tel. 06061-55 33 • Fax 06061-44 15 E-Mail: <a href="mailto:info@blatz.de">info@blatz.de</a> • <a href="http://www.blatz.de">www.blatz.de</a> Mobil 0171-7 23 69 11		Sprechgesang moderner Musik					
Hochsprunggerät	Schiffsmannschaft				dt. politische Partei (Abk.)	3./4. Fall von „wir“	Anordnung des Zaren	italienisch: drei	deutsche TV-Anstalt (Abk.)	Papstname
Bann, Ächtung	ägyptischer Sonnengott	längster Strom Afrikas			griechischer Buchstabe	gleichsam	Kfz-Z. Gelnhäuser	Bergschnitt		
Ein-siedler					Tabakprodukt					
Vorbereitung beim Sport								früherer Name Tokios		

**Zustellreklamation**  
bitte an Tel: 06165 930-90

Dr. Detlef Eichberg ist promovierter Naturwissenschaftler und war von Juli 1981 bis Juli 2022 Inhaber und Leiter einer Apotheke in Lützelbach. Seit August 2021 verfasst der 70-Jährige an dieser Stelle Beiträge zu Gesundheitsthemen und allgemeinen Lebensfragen.



von Dr. Detlef Eichberg

## Stress

Ich gebe zu, dass ich mitunter Artikel an dieser Stelle mal wieder „aufbacke“, die ich vor Jahren bereits in den Medien schon einmal veröffentlicht hatte. Damals bastelte ich zum obigen Thema die Überschrift „Stress findet im Kopf statt“ – was zu einem enormen Ansturm an Kritik führte, da Stress für die meisten Zeitgenossen umfeldbedingt ausgelöst zu werden scheint. Aber, die Hirnforschung weiß mittlerweile, dass über neunzig Prozent dessen, was wir über die Sinnesorgane wahrnehmen, nicht der objektiven Realität entspricht, sondern in unseren Gehirnwindungen zu einer subjektiven Wahrnehmung zurechtgeschustert wird. Somit sind wir schon auch mit verantwortlich, in welchem Maße wir die Spannung in unserer Empfindung noch unbewusst verstärken können. Darüber hinaus kann ich

üben, die hausgemachten Anteile des Stresses zu entmachten, indem ich zuerst einmal akzeptiere, dass es diesen Druck in mir gibt. Denn je mehr ich dagegen ankämpfe, um so mehr steigt der Gegendruck. Des Weiteren kann ich mit autogenen Ansätzen oder sonstigen Entspannungs-Methoden versuchen, durchlässiger zu werden. Wenn ich körperlich entspannt bin, ist es zwingend, dass sich meine Psyche auch entspannt und ich bestenfalls stressauslösende Gegebenheiten besser hinnehmen kann. Schließlich beweist auch die Tatsache, dass Psychopharmaka bei starken Stress-Symptomen verordnet werden, dass da doch was im Hirnkasten vor sich geht, was für das Ausmaß an Stress-Empfinden verantwortlich ist. Also findet Stress sehr wohl zu einem Großteil im Kopf statt.

**➔ In eigener Sache:** Ich bitte die geschätzte Leserschaft um Verständnis, wenn ich mich bezüglich individueller Beratung auf mein Klientel in Lützelbach beschränken muss. Überregional häufen sich Anrufe, die ich leider nicht alle bedienen kann.

Daher bitte ich Sie, sich für weitergehende Informationen vertrauensvoll an Ihre ebenbürtig kompetente Stamm-Apotheke vor Ort zu wenden.  
[www.detti-lama.de](http://www.detti-lama.de)

## Apropos



von Volker Zaborowski, Chefredakteur

## Nie wieder

Nie wieder. Nie wieder werde ich auf die Schnelle eine Reise im Internet buchen. Es mag sein, dass das alles ganz easy über die Bühne geht, wenn nichts Blödes dazwischenkommt. Aber wehe, es besteht ein Änderungsbedarf, im konkreten Fall aus Gesundheitsgründen. Dann drohen einem nicht enden wollende Telefonate, Minuten, ja gefühlt Stunden, in irgendwelchen Warteschleifen, die irgendwann von selbst abbrechen – und von vorne geht das Spiel. Oder aber das „Vergnügen“ mit irgendwelchen Chatbots kommunizieren zu müssen, die einen schlussendlich komplett in den Wahnsinn treiben. Sehr kafkaesk und ein absoluter Zeit- und Lustkiller. Doch all das ist nichts gegen die Kommunikation mit einer großen deutschen Airline (per Mail), deren sogenannte „Customer Care“ Abteilung es aus verschiedenen Gründen ablehnt, den gebuchten Flug auf einen anderen Namen umzubuchen. Diesen Ärger werde ich mir in Zukunft sparen und an das niedergelassene Reisebüro meines Vertrauens outsourcen.

## Anzeigenannahme

[anzeigen@odw-journal.de](mailto:anzeigen@odw-journal.de)  
Tel. 0 61 65 / 930 92



# -Ticker

Nach dem Spiel ist vor dem Spiel... Game over, die Eintracht hat das Pokalfinale gegen Leipzig verloren und somit versäumt, die berühmte Kirsche auf die Sahnetorte zu setzen. Nichtsdestotrotz: Immerhin haben sich die Hessen über die Conference League eine internationale Teilnahme gesichert. Und auch finanziell scheint die Eintracht aus der Saison sehr gut rausgekommen zu sein. Laut „Bild“ soll die Eintracht in der abgelaufenen Saison einen Rekordumsatz von mehr als 300 Millionen Euro erwirtschaftet haben. Das Erreichen des Champions-League-Achtelfinale war für die Eintracht offenbar ein echter „Jackpot“.

Ein Verdienst, an dem selbstredend auch der scheidende Coach Oliver Glasner einen sehr großen Anteil hat. Von daher kann sein Engagement am Main retrospektiv ebenso als Volltreffer bezeichnet werden. Ob sein Nachfolger als Chefcoach ebenso „einschlägt“, bleibt natürlich abzuwarten, aber wir sind ja optimistisch. Offenkundig einig scheinen sich zu diesem Thema die Frankfurter mit **Dino Toppmöller** (42) als Glasner-Nachfolger zu sein. Toppmöller, Sohn von Spieler- und Trainerlegende Klaus Toppmöller, befindet sich derzeit noch in Diensten des FC Bayern München, der den Co-Trainer nicht so ohne weiteres ziehen lassen möchte und noch nicht mit der Ablösesumme einig ist. In die **Gruppenphase der Europa Conference League** steigt die Eintracht wegen eines UEFA-Koeffizienten erst ab der vierten Qualifikationsrunde ein und ist damit unmittelbar für die Playoffs qualifiziert. Der Gesamtsieger aus Hin- und Rückspiel

qualifiziert sich für die Endrunde. Diese Partien finden am 24. und 31. August statt. So lange müssen wir also warten, bis unsere Adlerträger wieder ihre Spuren auf dem europäischen Grün hinterlassen. Was sich bis dahin personell alles ergeben wird, auch darauf können wir alle gespannt sein. Bis zum Wiederanpfiff der Bundesligasaison 2023/24 verabschiedet sich

diese wöchentliche Eintracht-Kolumne jetzt erst einmal in die Sommerpause. Bis dahin alles Gute und viel Spaß bei der Frauen-Fußball-WM, die vom 20. Juli bis 20. August in Australien und Neuseeland auch mit Eintrachtlerinnen-Beteiligung stattfindet. Auf welchem Fernsehkanal die jedoch zu sehen sein wird, steht derzeit noch in den Sternen!(vz).

Dieses SUDOKU wird Ihnen präsentiert von:

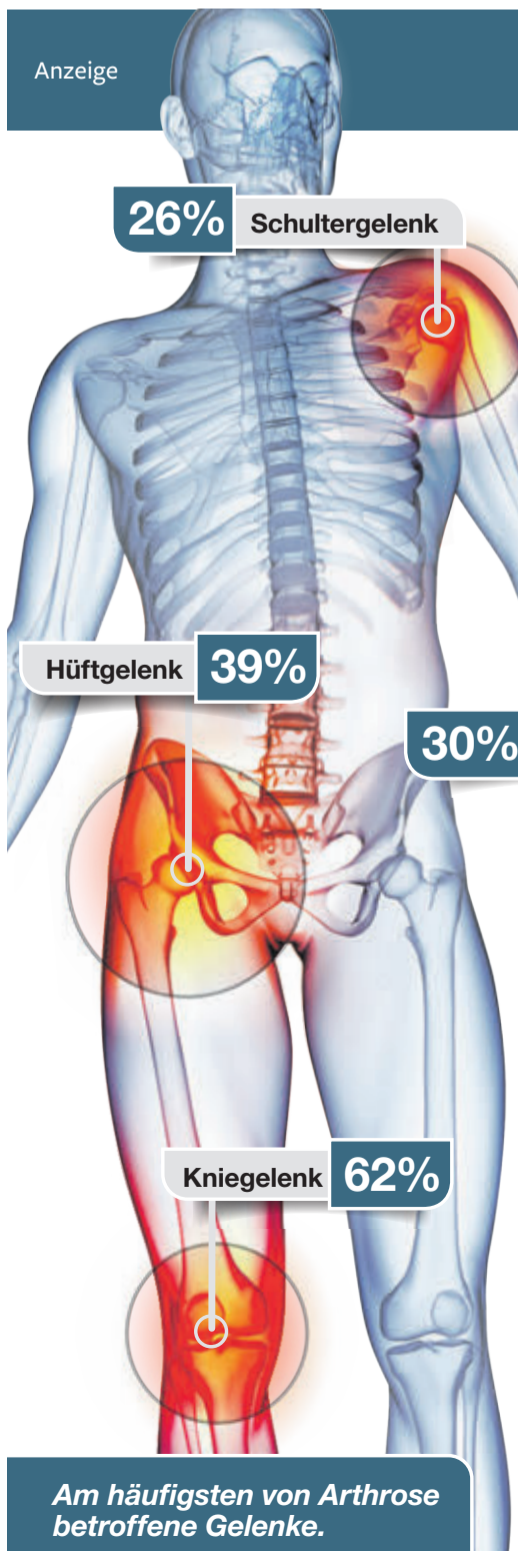
## Lebendiger Neckar

Live-Musik - Essen & Trinken  
Aktionen & Spaß am Neckarlauer  
Baden-Württembergische SUP-Meisterschaft  
**17.-18.06.2023**  
[www.eberbach.de](http://www.eberbach.de)

7	2			9			
6	3	8	1	5			
		5		8	7		
4		3		8		1	6
				6			
2	5		9			4	7
			5	7		1	
			2		6	8	5
				4			6
						6	3

Anzeige

GESUNDHEIT



# Pflanzliche Tablette hilft bei Arthrose

**Medizinischer Erfolg:** Ein pflanzlicher Arthrose-Wirkstoff aus Deutschland überzeugt in klinischen Studien – die Patienten sind deutlich beweglicher<sup>1</sup> und haben weniger Schmerzen<sup>2</sup>.

**R**und 15 Millionen Deutsche leiden an chronischen Gelenkschmerzen – bei der Mehrheit ist Gelenkverschleiß (Arthrose) die Ursache. Eine fühlbare Steigerung der Lebensqualität und Linderung der Beschwerden verspricht ein pflanzlicher Arthrose-Wirkstoff aus Deutschland. Der von Wissenschaftlern umfassend getestete Pflanzenextrakt nutzt die bekannten positiven Wirkungen der Arthrose-Heilpflanze *Harpagophytum procumbens* und wurde nun mit einer Tagesdosis von 2.400mg als moderne Filmtablette aufbereitet. In der Apotheke ist der geschützte HPG2400®-Extrakt unter dem Namen **Gelencium® Extract** erhältlich. In klinischen



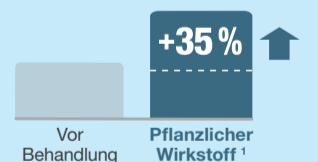
Studien mit Knie- und Hüftarthrose-Patienten zeigte sich bei Einnahme des Wirkstoffes eine deutliche Verbesserung der Beweglichkeit (+35%) sowie eine Reduzierung der Gelenksteife.<sup>1</sup> Darüber hinaus wurden die mit dem Knorpelverschleiß einhergehenden Gelenkschmerzen nachweislich reduziert. So war die Wirkung nach einer 6-wöchigen Einnahme sogar mit chemischen Schmerzmitteln vergleichbar.<sup>2</sup> Der pflanzliche Wirkstoff ist dank seiner sehr guten Verträglichkeit vor allem für Patienten mit wiederkehrenden oder dauerhaften Gelenksbeschwerden ein Segen.

97% der Verwender des Pflanzenextraktes hatten keine Nebenwirkungen.<sup>3</sup> Viele Betroffene konnten zudem die Einnahme chemischer Schmerzmittel deutlich reduzieren.<sup>2</sup>

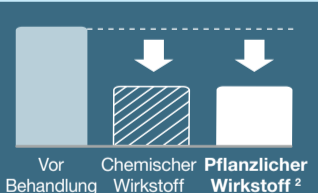
**Fazit**  
Mit dem pflanzlichen Wirkstoff in **Gelencium® Extract** können Sie Arthrose-Schmerzen wirksam lindern. Fragen Sie in Ihrer Apotheke nach **Gelencium® Extract**.

### Beweglichkeit

Klinische Studien belegen: Der Wirkstoff verbessert die Gelenkbeweglichkeit deutlich.<sup>1</sup>



### Schmerz



Klinische Studien belegen: Die schmerzlindernde Wirkung des pflanzlichen Wirkstoffes ist mit chemischen Wirkstoffen vergleichbar.<sup>2</sup>



**Für die Apotheke**  
Gelencium® Extract

75 Tabletten: PZN 16236733  
150 Tabletten: PZN 16236756  
300 Tabletten: PZN 17532250

[www.gelencium.de](http://www.gelencium.de)

<sup>1</sup> Wegener, In Phytother. Res., 2003 Dec;17(10):1165–1172. <sup>2</sup> Chruschak, In Rheumatology (Oxford) 2003;42:141-148; Randomisierte, doppelblinde Head-to-Head Studie; getestet wurde 2.400 mg Teufelskrallewurzel-Trockenextrakt gegen Rofecoxib (COX-2-Hemmer, NSAR). Hinsichtlich Zusammensetzung, Extrakt-Tagesdosis sowie Menge an Droge pro Tag ist das in der Studie verwendete Harpagophytum procumbens-Präparat identisch mit Gelencium Extract. <sup>3</sup> Vlachojannis, Phytother. Res. 2008; 22:149-152. Systematische Meta-Analyse von 28 klinischen Studien.

**Pflichttext:** Gelencium® EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600 mg Teufelskrallewurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißbeschwerden (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Enthält Lactose und Saccharose. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH - Alt-Moabit 101D - 10559 Berlin.

Am häufigsten von Arthrose betroffene Gelenke.

# Optimal Markt

## KFZ-ANKAUF

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG  
JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**

PKW BUSSE GELÄNDEWAGEN WOHNMOBIL UNFALLWAGEN MOTORRAD

**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

Jederzeit erreichbar (Montag – Sonntag!)

**☎ 06157/8085654 o. 0176/11199111**

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
a.g.automobile1@web.de • www.kfz-ankauf-24h.de

## KFZ-Ankauf

**Kaufe gegen bar:** Pkws, Busse, Lkws, Geländewagen, Wohnmobile, Pick-Up mit Mängeln u. viele km ohne oder mit TÜV, Motor oder Getriebschaden, suche auch Agria. **Tel. 0177 / 2802695** oder über **WhatsApp 24 Std. erreichbar** o. per **E-Mail: tufan\_83@hotmail.de**

## Wohnmobil

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Telefon 03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

**Infrarot-Wärmekabinen**  
direkt vom Hersteller  
TÜV-geprüfte Technik  
Sonderanfertigung möglich.  
Sofort ab Lager lieferbar!  
**Grieser • Brombachtal**  
Tel. 06063/50040

**Haushaltsauflösungen**  
☎ 0173-8809632  
Wolfgang Appel

**Ich reinige und/oder repariere  
Ihre Dachrinne.** Zuverlässig  
☎ 0174 8386162

## Schulbetreuung Rai-Breitenbach

**Breuberg.** Wie die Bürgermeisterin von Breuberg, Deidre Heckler, informiert, werden zur Grundschulbetreuung im Stadtteil Rai-Breitenbach Gespräche mit dem Odenwaldkreis geführt.

Thema sind Versicherungen der räumlichen Gegebenheiten, zu denen noch keine Antwort des Kreises vorliegt.

Auch dringend benötigte Anpassungen des Busfahrplans für das kommende Schuljahr wurden noch nicht umgesetzt.

Laut Heckler wurde der Odenwaldkreis darüber informiert, dass für fast ein Drittel der im Stadtteil angemeldeten Kinder kein Betreuungsplatz angeboten werden könne.

Bisher erreicht wurden die notwendigen Beschaffungen für die Mittagsversorgung. Zudem werde Personal gesucht, so dass ein Team bis Ende Juni bereitstehe.

## Sommerfest auf dem Spielplatz

**Groß-Zimmern.** Am 11. Juni von 13-18 Uhr findet das Kindersommerfest auf dem Spielplatz Angelgartenstraße / Dresdner Straße statt. Auf die Kinder und Jugendlichen warten Spiele, Musik, eine Zuckerwattemaschine, Kinderschminken, Kuchen und Leckeres vom Grill.

Des Weiteren wird diesen Sommer das Quartier zwischen Angelgartenstraße und Dresdener Straße einen Bauwagen bekommen, der als Begegnungsort für die Nachbarschaft und als Büro für die Gemeinwesenarbeit dienen soll.

In einem ersten Graffiti-Projekt soll der Bauwagen mit den Jugendlichen vor Ort verschönert werden. Beim Kindersommerfest sollen weitere Ideen zur Nutzung und Gestaltung des Bauwagens gesammelt werden. *red*

## Flohmarkt für „Mädels“

Höchst. Am 10. Juni gibt es von 17 bis 22 Uhr einen Mädelsflohmarkt auf dem Montmelianer Platz.

Wer einen Verkaufsstand anmelden möchte, wendet sich an Marlene Wagner unter Tel.: 0162-9890488 oder per Mail an: m.wagner@awo-odenwald.de. *red*

## Dienstleistungen

**J. Setzer Dienstleistungen**  
rund um Haus und Garten

- Pflasterarbeiten/Wegbau
- Fundamentarbeiten
- Baggerarbeiten aller Art
- Kanalsanierung
- Abbrucharbeiten
- Kellerabdichtungen

Gartenarbeiten aller Art auf Anfrage  
info@jdsd-odenwald.de www.jdsd-odenwald.de  
Tel.: 0162-9771297

## GEBRAUCHTWAGEN ANKAUF

Wir suchen gepflegte Fahrzeuge  
**BARZAHLUNG**  
Autohandel HYRNIK  
64711 Erbach  
Gewerbepark Gräsig 3  
Tel.: 0171 6920587  
Mail: hyrnik@mobile.de

**Frau Menzen kauft:** Pelze aller Art, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Figuren, Schallplatten, Eisenbahnen, Leder- und Krokotaschen, Gardinen, Silberbesteck, Bleikristall, Zinn, Modeschmuck, Möbel, Kleider, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Uhren, Münzen, Bernstein, Perlen, Bilder, Gobelins, Messing, Teppiche, Orden, Ferngläser, Puppen, Perücken, Krüge, Komplette Nachlässe und Haushaltsauflösungen. Kostenlose Besichtigung sowie Wertschätzung, 100% seriöse und diskrete Barabwicklung vor Ort. Täglich Montag-Sonntag von 8-21 Uhr.  
☎ 06196/4026889

**Trapezbleche 1. Wahl + Sonderposten** aus eigener Produktion, TOP-Preise, cm-genau, 98646 Eishausen, Straße in der Neustadt 107, bundesweite Lieferung! ☎ 03685-409140. 5% Online-Rabatt sichern. www.dachbleche24.de

**Haushaltsauflösungen.** Kleinumzüge, Umzüge, Lasttaxi, Sperrmüll, Renovierungen zum günstigen Preis ☎ 06150-590216 o. 0171-3146823

## Erbacher Flohmarkt

**18. Juni**  
Vorbestellungen sind samstags von 16.00 bis 18.00 Uhr auf dem Gelände ausschließlich gegen Vorkasse möglich!  
Infos unter Tel. 0151 / 72461183  
Auch über WhatsApp erreichbar!  
maik.leischner@t-online.de

**Ankauf von:** Pelzen, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Perücken, Puppen, Leder- und Krokotaschen, Figuren, Eisenbahnen, Ferngläser, Bleikristalle, Bilder, Zinn, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernstein, Schallplatten, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschine, Bücher, Uhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen, kostenlose Beratung u. Anfahrt sowie Wertschätzung. Zahlbar absolute Höchstpreise, 100% seriös u. diskret, Barabwicklung vor Ort von Mo.-So. 8.00-20.00 Uhr ☎ 06104/9879935

**Frau Milli kauft:** Pelze, Nerze aller Art, Kleidung, Schreib- und Nähmaschinen, Bilder, Porzellan, Bleikristall, Uhren, Teppiche, Brücken, Krüge, Münzen, Bernstein, Silber aller Art, Silberbesteck, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Modeschmuck, Leder- und Krokotaschen, Antiquitäten, Messing, Gardinen, Möbel, Schallplatten, Orden, Ferngläser, Puppen, Briefmarken. Kompl. Nachlässe aus Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Wertschätzung. Zahlbar vor Ort. Täglich: 7.30 - 21 Uhr, auch am Wochenende. ☎ 069 - 59772692

**Suche antike Möbel, Gemälde, Uhren, Silber, Militaria, Bücher, Krüge, Fotoapparate** ☎ 06108 - 9154213

www.odw-journal.de

## Treffpunkt Immobilien

**leers immobilien**  
Wohnen. Leben. Glücklich sein!

**Herzlich - Authentisch - Engagiert**

Seit über 20 Jahren für Sie da!

☎ 06078 75 900 ✉ info@leers-immobilien.de 🌐 www.leers-immobilien.de

## Bauen & Wohnen

**250 km Draht und Gitter**  
**1900 Türen und Tore am Lager**

**ZÄUNE • GITTER • TORE**

**Draht-Weissbäcker KG**  
Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Tel. (06071) 98810  
Fax (06071) 5161  
www.draht-weissbaecker.de  
E-Mail: draht@weissbaecker.de

- Draht- und Gitterzäune
- Schiebetore • Drehkreuze
- Schranken • Türen • Pfosten
- Sicherheitszäune • Tore
- Mobile Bauzäune • Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen • Gabionen
- auch Montage möglich
- auch Privatverkauf

**IMPRESSUM:**

**Herausgeber:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH  
**Geschäftsstelle:** Nelkenstraße 1 64750 Lützelbach, Telefon 0 61 65 / 930 90 Fax 0 61 65 / 930 940, info@odw-journal.de  
**Geschäftsführung:** Volker Zaborowski, Markus Echtenach, René Schneider ppa  
**Chefredaktion:** Volker Zaborowski (V.i.S.d.P.)  
**Redaktionsleitung:** Dr. Sven Iwertowski  
**Satz:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach  
**Vertrieb:** EGRO Direktwerbung GmbH, Bieberer Straße 137, 63179 Obertshausen  
**Druck:** Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG Gutenbergstraße 1 63571 Gelnhausen

**Gesamt-Auflage:** 67.600 Exemplare  
**Odenwaldkreis:** 39.800 Exemplare  
**Vorderer Odenwald:** 27.800 Exemplare  
**Anzeigenpreisliste:** Nummer 3

**Erscheinungsgebiet:** Bad König, Brensbach, Breuberg, Brombachtal, Erbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Groß-Bieberau, Groß-Umstadt, Groß-Zimmern, Höchst, Lützelbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Otzberg, Reichelsheim, Reinheim, Roßdorf.

Keine Rückgabe von unverlangt eingesandten Manuskripten. Veröffentlichte Artikel entsprechen nicht immer der Meinung des Herausgebers.  
Für Druckfehler keine Haftung.  
Abdruck und Vervielfältigungen von redaktionellen Beiträgen sowie von uns gestellten Anzeigen bedarf der ausdrücklichen Genehmigung der Odenwälder Journal Medienhaus GmbH

**ANZEIGEN-ANNAHMESTELLEN:**  
• nur Geschäfts-Anzeigen •  
**GABY MARBERG**  
Tel. 0 61 65 / 93 09 46

**Mobil 01 51 / 75 08 16 78**  
**E-Mail: g.marberg@odw-journal.de**  
für Brensbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal, Groß-Zimmern, Dieburg, Reinheim, Otzberg, Groß-Bieberau und Groß-Umstadt, Roßdorf

**MATTHIAS MANN**  
Tel. 0 61 65 / 930 950 • Fax 930 940  
**Mobil 01 76 / 64 65 79 93**  
**E-Mail: m.mann@odw-journal.de**  
für Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Miltenberg, Höchst, Breuberg, Lützelbach

**UNSERE E-MAIL ADRESSEN**  
Anzeigen: anzeigen@odw-journal.de  
Presstexte: info@odw-journal.de

**Verteilung:** Kostenlos an alle Haushalte im hessischen Odenwaldkreis und Teile des Landkreises Darmstadt / Dieburg. Privathaushalte innerhalb geschlossener Ortschaften im Verteilgebiet bekommen durch Einstecken der Zeitungen in vorhandene Briefkästen mit Namensschild ein Exemplar in den Briefkasten geliefert. Abseits stehende Häuser, Weiler, Kleinstsiedlungen und Gehöfte werden nicht in die Verteilung einbezogen. Briefkästen mit einem erkennbaren Werbeverbot werden nicht beliefert. Beliefert werden auch Haushalte, deren Briefkästen mit dem Hauseigenen Aufkleber "Keine Reklame, Odenwälder Journal JA" versehen sind.  
**Aufkleber können beim Odenwälder Journal, Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach, angefordert werden.**

## Lebensversicherungen BGH-Urteil

ANZEIGE

### Hohe Entschädigungen für Versicherte!

Wenn Sie eine private Kapitallebens- oder Rentenversicherung zwischen 1994 und 2007 abgeschlossen haben, dann sollten Sie diesen Beitrag jetzt aufmerksam lesen – Ihnen kann eine hohe finanzielle Entschädigung durch Ihre Versicherungsgesellschaft zustehen!

In einem sensationellen Urteil hat der Bundesgerichtshof die Rechte von Versicherten massiv gestärkt und ermöglicht es Ihnen, sich Ihr Geld mit guter Verzinsung zurückzuholen, ohne Abzug der viel zu hohen Maklerprovisionen und Verwaltungskosten der Versicherungsgesellschaften. Das Beste dabei: Dies gilt auch für bereits ausbezahlte oder gekündigte Versicherungen. Auch hier können Sie nachträglich Tausende Euro zusätzlich vom Versicherer einfordern, selbst dann, wenn Ihnen Ihre Unterlagen nicht mehr vollständig vorliegen.

Aufgrund mangelhafter Widerrufsbelehrungen in den Vertragstexten sind viele Versicherungsverträge

auch heute noch anfechtbar. Man nennt dies „ewiges Widerrufsrecht“. Bei einem Widerruf erhalten Sie – anders als bei der Kündigung – alle eingezahlten Beiträge ohne Abzug von Maklerprovisionen und Verwaltungskosten zurück. Und nicht nur das: Die Versicherung muss Ihnen eine sogenannte Nutzungsentschädigung dafür zahlen, dass Sie mit Ihrem Geld Gewinne erwirtschaftet hat. So können Sie im Idealfall bis zum Doppelten der eingezahlten Beiträge zurück erhalten. Ein sattes Plus auf Ihrem Konto winkt – in Zeiten hoher Inflation eine wirklich gute Nachricht!



Starkes Urteil für Versicherte.  
Foto: fotomek/stock.adobe.com

Ob Ihr Vertrag betroffen ist, prüft zum Beispiel das Düsseldorfer Verbraucherportal helpcheck.de gratis und unverbindlich für Sie. Die Prüfung erfolgt auf Basis Hunderter Urteile datenbankgestützt und individuell durch spezialisierte Anwälte. Sie werden nach der Vertragsprüfung beraten und können das Unternehmen, sofern Sie wünschen, auf Erfolgsbasis mit der Durchsetzung Ihres Anspruchs beauftragen.

Das bedeutet für Sie: Sie können nur gewinnen, denn Sie bezahlen nur einen Anteil des für Sie bei Ihrer Versicherung erzielten Mehrwertes an das Verbraucherportal. Ein fairer Deal, denn das Geld, das Sie ohnehin von der Versicherung erhalten hätten, bleibt komplett unangetastet. Das Unternehmen hat bereits über 50 Millionen Euro an seine Kunden ausbezahlt.

Die gratis Vertragsprüfung finden Sie online unter:  
[www.helpcheck.de/geldzuerueck](http://www.helpcheck.de/geldzuerueck)

## Tennissport wird gefördert

### Zwei Clubs erhalten Geld vom Land Hessen

**Bad König / Mossautal.** Zwei Odenwälder Tennisvereine können sich über Förderzusagen aus Wiesbaden freuen. Wie CDU-Landtagsabgeordnete Sandra Funken berichtet, erhält der Tennisclub Bad König 11.500 Euro aus dem Sonderinvestitionsprogramm „Sportland Hessen“.

Die Mittel dienen der Umrüstung der Hallenbeleuchtung auf LED-Technik. 5.500 Euro fließen an den Tennisclub Mossautal. Der

Verein wird mit der Förderung bei der Sanierung zweier Tennisplätze unterstützt. Das Geld stammt aus dem Landesprogramm „Weiterführung der Vereinsarbeit“.

„Ich freue mich, dass der Tennissport im Odenwald in dieser Förderrunde gleich einen doppelten Aufschlag erhält. Mit energieeffizienter Lichttechnik und moderner Spielfeldern können die Sportler auch künftig auf ein hochwertiges Vereinsangebot bauen.

Die Förderzusagen von insgesamt 17.000 Euro sind ein starkes Signal der Würdigung für unsere Ehrenamtlichen im Odenwald“, so Funken. *red*

## LOVE Letters

Polin macht alles! 01522-473 18 67

Ab SONNTAG 11.06. in PFUNGSTADT! ✪  
Heiße ANNET verw. Dich mit sexy Zeit & Lust  
NEU! 0152-12055041 • ladies.de ✪

**optimal Markt**

**ANZEIGEN-BESTELLUNG per E-Mail**  
anzeigen@odw-journal.de

**ACHTUNG: Sie erhalten keine Rechnung.**  
Der Betrag muss bar oder durch Abbuchung bezahlt werden.

## Anzeigen-Bestellschein

• BITTE IN DRUCKSCHRIFT SCHREIBEN •

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_  
Der Betrag \_\_\_\_\_  
 liegt als Verrechnungsscheck bei  
 soll abgebucht werden

IBAN \_\_\_\_\_ BIC \_\_\_\_\_

**Chiffre-Nr.** wird zusätzlich mit 6,- € berechnet.  
**Geschäftliche Kleinanzeigen:** 4 Zeilen = 17,70 € • Jede weitere angefangene Zeile = 2,83 €

## Alte Papierführerscheine Umtauschfrist endet am 19. Januar 2024

**Landkreis Darmstadt-Dieburg.** Damit soll sichergestellt werden, dass EU-weit bis 2033 alle Führerscheine sowohl fälschungssicher als auch einheitlich sind. Für die Geburtsjahrgänge 1965 bis 1970 endet die Frist zum Umtausch des alten Papierführerscheins am 19. Januar 2024.

Alle Bürger der Geburtsjahrgänge 1965 bis 1970 müssen bis zu diesem Zeitpunkt ihre Papierführerscheine (grau oder rosa) umtauschen. Hintergrund ist, dass der Bundesrat im Jahr 2019 zur Umsetzung einer EU-Richtlinie den gestaffelten Umtausch von Führerscheinen beschlossen hat.

Notwendige Unterlagen für den Umtausch sind der Reisepass oder Personalausweis, ein ausgefülltes Antragsformular, der alte Führerscheine sowie ein aktuelles biometrisches Passfoto.

Nach Ablauf der Umtauschfrist verliert der alte Führerschein seine Gültigkeit. Wer mit dem alten Führerschein weiterfährt, riskiert ein Verwarnungsgeld. Eine Gesundheits- oder sonstige Prüfung ist mit dem Pflichtumtausch nicht verbunden. *red*

## Bus zur CountryFair Sonderverkehr zur Gartenmesse im Eulbacher Park



Die Country Fair im letzten Jahr.

Foto: OCF

**Odenwaldkreis.** Anlässlich der 15. Odenwald Country Fair von Donnerstag, 8., bis Sonntag, 11. Juni, im Englischen Garten zu Eulbach organisiert die Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH (OREG) einen umfangreichen ÖPNV-Sonderverkehr.

Die Sonderbusse pendeln auf der Linie 40N zwischen dem „Bahnhof“ Michelstadt und dem Englischen Garten zu Eulbach. Dabei bedient der Sonderverkehr erneut die Haltestelle „Bienenmarkt“, so dass Besucher ihre Pkw sowohl am Bahnhof als auch am Festgelände parken und auf die Shuttlebusse umsteigen können. Die Busse pendeln von Donnerstag bis Sonntag im Stundentakt zwischen Michelstadt und dem Messegelände. Der NaTourBus ist an diesem Wochenende ebenfalls wieder an allen vier Tagen durchgängig im Einsatz.

Zudem besteht aus Richtung Miltenberg mit dem NaTourBus der Linie 40N die Möglichkeit, im Zweistundentakt zum Eulbacher Schloss zu gelangen.

Fahrgäste können direkt in den Bussen des Sonderverkehrs ihr KombiTicket, bestehend aus Fahrtschein und Eintrittskarte, erwerben. Damit können Ticket-Inhaber mit den Sonderbussen aus Michelstadt oder Miltenberg zur Messe nach Eulbach und wieder zurück fahren.

Der Preis gegenüber den regulären Eintrittskarten bleibt gleich – Besucher zahlen für den Bustransfer ab Michelstadt oder Miltenberg nichts dazu.

Sämtliche Eintrittskarten, die bereits im Vorverkauf erworben wurden, berechtigen ebenfalls zur freien Nutzung der Sonderbusse zwischen Michelstadt beziehungsweise Miltenberg und Eulbach. Das Odenwald-Country-Fair-KombiTicket gibt es zu folgenden Preisen:

Tageskarte: 12 Euro  
Tageskarte ermäßigt: 10 Euro  
Tageskarte Schwerbehinderte: 5 Euro  
Kinder bis einschließlich 15 Jahre haben freien Eintritt

Die NaTourBonus-Card wird zum Kauf des KombiTickets nicht anerkannt. *red*

## Fahrt nach Rignano sull' Arno Groß-Zimmern trifft seine Partnerstadt



Treffen bei La Formica. Foto:

Stadt Groß-Zimmern

**Groß-Zimmern.** 18 Bürger aus Groß-Zimmern nahmen über vier Tage an einer Fahrt in die italienische Partnergemeinde Rignano sull' Arno teil, um die Städtepartnerschaft zwischen beiden Kommunen zu vertiefen.

Es war die letzte offizielle Fahrt von Bürgermeister Achim Grimm, der vor 13 Jahren die Städtepart-

nerschaft gemeinsam mit seiner italienischen Amtskollegin Gianna Margherini ins Leben gerufen hat. Ihnen beiden dankte der neue Bürgermeister Giacomo Certosi in seiner Rede zum Empfang der Delegation im dortigen Rathaus. Nach Bürgermeister Dr. Lorenzini ist er nun der dritte Verwaltungschef in diesen 13-Jah-

ren der Verschwisterung.

Achim Grimm bedankte sich in seiner Ansprache für die freundliche Aufnahme der Zimmerner Gäste und für das gute Miteinander seit Beginn der Städtepartnerschaft. Bürgermeister Certosi und der Gemeinderat haben ihren festen Willen bekundet, die Freundschaft zwischen beiden Kommunen zu vertiefen und die Kontakte auch zwischen der Bevölkerung weiter auszubauen.

Die Delegation aus Groß-Zimmern wurde von der Gemeinde und den Vereinen aufgenommen und am ersten Abend von den Mitgliedern des „Käserollvereins“ bewirtet. Die „Käseroller“ werden voraussichtlich im Herbst wieder zum Kürbismarkt nach Groß-Zimmern kommen.

Im Mittelpunkt des Austauschstandes der Besuch der Vereins „Auser“ an, welcher sich generationsübergreifend ganz ehrenamtlich um Senioren sowie Kinder und Jugendliche kümmert. *red*

## Prozess wegen Schießerei Zwei Männer wegen versuchtem Totschlag vor Gericht

**Landkreis Darmstadt-Dieburg.** Am Montag, 5. Juni, hat der Prozess gegen einen Groß-Umstädter und einen Michelstädter wegen versuchtem Totschlag vor dem Darmstädter Landgericht begonnen. Ihnen wird vorgeworfen, im letzten Oktober auf eine Gruppe Männer geschossen zu haben.

Begonnen hatte der Konflikt laut Anklageschrift mit dem Streit um eine zugeparkte Einfahrt. Der Angeklagte aus Groß-Umstadt hatte sein Fahrzeug abgestellt, das spätere Opfer hatte sich daraufhin beschwert, es kam zu Handgreiflichkeiten.

Am Tag danach tauchte der 29-

jährige Groß-Umstädter mit dem ein Jahr älteren Michelstädter noch einmal am Grundstück auf, ausgerüstet waren sie mit einer Pistole und Pfefferspray. Am Grundstück stand eine Gruppe von Männern, darunter die späteren Opfer. Bei dem Aufeinandertreffen soll der 30-jährige Mitangeklagte mehrere Schüsse abgegeben haben, laut eigener Aussage in den Straßenbelag.

Zwei Männer im Alter von 24 und 46 Jahren wurden dabei an den Beinen verletzt. Durch eingesetztes Pfefferspray waren mindestens drei weitere Männer betroffen. Der Angeklagte sagte

aus, er habe erst geschossen, nachdem er angegriffen worden sei, er habe niemanden treffen wollen. Ein Opfer hingegen sagte, die Schlägerei habe erst nach dem Ziehen der Pistole begonnen.

Der Konflikt sorgte für einen Großeinsatz der Polizei. Ein Sonderereinsatzkommando durchsuchte danach Wohnungen in Groß-Umstadt und Michelstadt, erst später stellte sich der 29-jährige Tatverdächtige. Die mutmaßliche Schusswaffe wurde später im Kurpark in Bad König gefunden.

Der Prozess wird am 20. Juni fortgesetzt. *red*

# REINHEIMER-MARKT WOCHE bei Thoma Optik

20% auf alle Sonnenbrillen\*  
10% auf alle Fassungen\*

\*Angebot nur gültig vom 12.06. - 17.06.2023  
gilt nur für Lagerware,  
ausgenommen EvilEye Sportbrillen

thoma optik

Wir wissen, wie wertvoll Ihre Augen sind.

Thoma Optik GmbH · Reinheim · Westring 91 · 06162-96810 · www.thoma-optik.de

# WULF & BERGER

**Rennomiertes, langjähriges Familienunternehmen / Handwerksbetrieb im Metallbau sucht:**

## Monteur für Bauelemente etc.

(w/m/d)

**Für die Montage von:**

- ▶ Bauelementen (u.a. auch Rollläden, Jalousien)
- ▶ Terrassenüberdachungen
- ▶ Markisen
- ▶ Metallarbeiten / Geländerteilen u.a.

**Sie bringen mit:**

- ▶ FS Kl. 3 (B), evtl. FS Kl. 2 (CE, CE1E)
- ▶ abgeschlossene Berufsausbildung evtl. im Bereich Metallbauer/Schlosser/Schweißer und/oder mit entsprechender Berufserfahrung
- ▶ selbstständiges Arbeiten
- ▶ Gute Deutschkenntnisse
- ▶ Flexibilität, Teamfähigkeit und Spaß an der Arbeit
- ▶ und vieles mehr...

**Wir bieten:**

- ▶ bei einer 40 Stunden-Woche, 27 Tage Urlaub, geleistete Stunden gehen auf ein Überstundenkonto
- ▶ Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- ▶ einen sicheren Arbeitsplatz, eine persönliche Arbeitsschutzausrüstung, moderne Werkzeuge...

**Interessiert?** Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

**Wulf & Berger GmbH**  
Hessenring 11, 64572 Büttelborn  
Tel.: 06152-97909-0  
E-Mail: r.berger@wulf-berger.de

Stellenmarkt

**wilpert's**  
Back- und Kaffeeladen  
Der bärenstarke Bäcker in Bad König

Wir suchen eine  
**Bäckerfachkraft**  
m/w/d

ab Juli/August 2023.  
Wir bieten 30 Tage Urlaub, bereitstellung Arbeitskleidung, 4 Tage Woche

Wilper's Bäckerladen  
Bad König/Zell  
Tel. 06063-2176

Ofenfrische vor Ort!

**Kroatische Frau sucht neue Betreuungsstelle in Privathaushalt!** Ich spreche gut Deutsch und lese gerne vor. Ich habe Erfahrung mit Demenz und bettlägerigen Menschen. Nur langfristige! Bitte nur seriöse Anfragen! ☎ 0621 - 18060334, 01579 - 2452024

**Nebenbeschäftigung als Zeitungszusteller für Jugendliche ab 13 Jahren am Wohnort.** Bei Interesse melden: 06104-49700

Nette deutschspr. Frau möchte ältere oder behinderte Personen rund um die Uhr betreuen ☎ 06053-8099809

## Zum Konzert ins Schloss Veranstaltungen in Lichtenberg zum Kultursommer

**Fischbachtal.** Zum Kultursommer in Südhessen steuert der Ortsteil Lichtenberg eine Reihe von Konzerten im Kaisersaal und im Innenhof in Schloss Lichtenberg bei. Ganz klassisch und ganz spaßig wird es am 17. Juni um 19.30 Uhr, wenn die Sopranixen in die Welt der Oper eintauchen.

Der Darmstädter Pianist Jonas Derksen geht am 22. Juli um 19.30 Uhr mit seinen Kompositionen auf eine Reise durch Emotio-

nen, Herzklopfen, Entspannung und Genuss.

Im Innenhof von Schloss Lichtenberg bereiten am 12. August um 19.30 Uhr Solisten des Staatstheaters Darmstadt gemeinsam mit jungen Nachwuchstalente einen romanischen Abend.

Vor 20 Jahren wurde die Lichtenberger Musikstiftung zur Förderung von Nachwuchsmusikern gegründet. Dieses Jubiläum wird am 9. September um 19 Uhr mit einem Sonderkonzert gefeiert. Solisten sind Prof. Sontraud Spindel, die viele der Preisträger ausgebildet und auf dem Weg begleitet hat, und Maria-Elisabeth Lott, die mit dem ersten Lichtenberger Musikpreis ausgezeichnet wurde.

Die Veranstalter bitten um frühzeitige Reservierung unter Tel.: 06166-8114 oder per E-Mail info@lichtenbergerschlosskonzerte.de. red

## Vorsicht beim Baggersee-Baden „Aktive Baggerseen“ sind oft nicht zum Baden geeignet



Sieht einladend aus, kann aber schnell zur tödlichen Gefahr werden: ein Baggersee.  
Foto: RP Darmstadt

**Südhessen.** Die Freibäder in Südhessen haben jetzt wieder wie gewohnt geöffnet, dennoch dürfte es viele Menschen auch in dieser Saison an die Seen zum Baden locken. Doch hierbei ist Vorsicht geboten: Aktive Baggerseen, in denen noch Sand und Kies abgebaut wird, eignen sich in der Regel nicht zum Baden.

Im vergangenen Jahr ertranken in Deutschland über 350 Menschen – deutlich mehr als 2021 und so viele wie seit vier Jahren nicht. Der Großteil von ihnen starb in Seen und Flüssen.

Beide sind in der Regel unbewacht, weshalb dort Hilfe im Notfall oft zu spät kommt. Verschärfend kommt hinzu, dass immer weniger Menschen hierzulande schwimmen können. In Südhessen sind neben großen Fließgewässern wie Main und Rhein die vielen Seen ein häufiger Unfallort. Angesichts dessen warnt die beim Darmstädter Regierungspräsidium (RP) in Wiesbaden angesiedelte Bergaufsicht vor den Gefahren.

„Das Baden in solchen Seen ist lebensgefährlich“, sagt Dr. Frank

Braunisch, der die Bergaufsicht beim RP leitet. Aktive Abbau-Betriebe eignen sich schlichtweg nicht zum Schwimmen.

Dies betrifft für die Öffentlichkeit komplett gesperrte Baggerseen, aber auch Uferabschnitte, die nicht für die Freizeitnutzung explizit freigegeben sind.

„Laien können nicht einschätzen, welche Gefahren dort lauern“, erklärt Braunisch. Dazu gehörten insbesondere Rutschungen von Böschungen sowie das zur Förderung von Kies und Sand eingesetzte Gerät.

Was von Außen betrachtet vielleicht wie ein idyllischer Strand aussieht, kann im Wasser schnell zur tödlichen Falle werden, wenn der Untergrund plötzlich nachgibt. Auch bei stillgelegten Seen kann es unter Wasser noch zu gefährlichen Hang-Rutschungen kommen.

Die dadurch entstehenden Kaltwasser-Strömungen können bei den Badenden lebensgefährliche Schocks auslösen. Wer aktive Abbau-Bereiche betritt, macht sich zudem des Hausfriedensbruchs schuldig und riskiert eine Anzeige des jeweiligen Unternehmens. red

## Musiknacht im Michelstadt Tango Transit und Big Band East 17 im Stadtgarten

**Michelstadt.** Auf der Michelstädter Musiknacht sind am Samstag, 15. Juli als musikalische Höhepunkte „Tango Transit“ und „Big Band East 17“ vorgesehen.

Die Instrumentalisten Martin Wagner (Akkordeon), Hanns Höhn (Kontrabass) und Andreas Neubauer (Schlagzeug) widmen sich in ihrem neuen Programm Volksliedern und nennen es „German Songbook“. Die Geschichten, die die Lieder erzählen, funktionieren auch ohne Texte. Auch weil die Instrumente oft Worte ersetzen.

Die Big Band East 17 sprengt mit ihren Arrangements die Grenzen zwischen Pop, Rock, Jazz und Soul und lassen bekannte Hits mit der geballten Kraft von 13 Bläsern und einer treibenden Rhythmusgruppe sowie Instrumentalsolisten in einem einzigartigen Klangkleid

erscheinen. Die Musiker stammen aus Hessen, Bayern, Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz.

Tickets für die Musiknacht sind ab sofort erhältlich.

Zu jeder vollen Stunde mit jeweils einer Dauer von 35 Minuten beginnen an sechs verschiedenen Veranstaltungsorten die Konzerte. Eintrittskarten zum Vorverkauf-

preis von 30 Euro gibt es bei der Volksbank in den Geschäftsstellen Beerfelden, Erbach, Michelstadt und Bad-König, Tel.:06061-7010 sowie in der Mobilitätszentrale am Bahnhof, 06061-979988, der Buchhandlung Schindelbauer, Tel. 06061-2566 und der Gästeinformation Michelstadt, Tel. 06061-74610. red



Die Instrumentalisten von "Tango Transit". Foto: Kulturamt Michelstadt

## REISETIPPS Anzeige

**Ansbach auf eigene Faust entdecken**  
Die mittelfränkische Stadt bietet (Frei-)Raum für ganz individuelle Urlaubserlebnisse

(epr) Die mittelfränkische Regierungshauptstadt Ansbach sollte man auf jeden Fall im eigenen Tempo entdecken: Neben den sehenswerten Highlights wie der Markgräflichen Residenz oder der ehemaligen Hofkirche St. Gumbertus finden sich hier noch versteckte Ecken und lauschige Plätze. Einheimische helfen gerne dabei, ihre Heimat fernab der Touristenströme zu durchlaufen. „Bitte klingeln“ heißt es z. B. in der Bütenstraße 18 bei Adelheid Seiler, die uns Einblicke in ihren Innenhof und auf einen Teil der ehemaligen Stadtmauer gewährt. Oder wir lassen uns von Antiquitätenhändler Christian Eichinger zeigen, wo Ansbach für ihn am schönsten ist. Auch kulinarisch können wir die einstige Hohenzollernresidenz „immer der Nase nach“ entdecken. Das ganze Jahr über verwöhnen uns Wochen- und Bauernmärkte, Streetfood-Festivals und das Altstadtfest mit regionalen Köstlichkeiten. In Sachen Kultur gibt es ein großes Kunst-, Theater- und Ausstellungsprogramm sowie buchbare Führungen zu entdecken – oder wir lassen uns via DigiWalk App mit auf eine digitale Stadtführung nehmen. Einfach schön, einfach persönlich: Infos zum Individual-Aufenthalt gibt's unter [www.reiseplaza.de/ansbach](http://www.reiseplaza.de/ansbach)

**Sommer-Momente im Altenburger Land genießen – Mit abwechslungsreichem Kulturprogramm zum perfekten Sommer**

(epr) Herausragende Kulturschätze, kulinarische Köstlichkeiten und handwerkliche Traditionen dank einer über 1.000-jährigen Geschichte: Das Altenburger Land zwischen Leipzig und Chemnitz verspricht die perfekte Auszeit. Unter dem Motto „DEIN Sommer-Moment im Altenburger Land“

können Besucher auf besondere Weise mit lebendiger Geschichte, authentischen Zeitzeugen und aufstrebenden Künstlern Bekanntschaft machen. Mit einem Blick auf die kommenden Veranstaltungen bei der Urlaubsplanung steht dem persönlichen Sommer-Moment im Altenburger Land nichts im Wege! Von zahlreichen Konzerten wie dem Altenburger Musikfestival oder der Altenburger Orgelnacht über das Prinzenpalais des Residenzschlosses, im Museum Burg Posterstein und im Naturkundemuseum Mauritium findet man alle Termine und weitere lohnenswerte Veranstaltungen unter [www.reiseplaza.de/altenburg](http://www.reiseplaza.de/altenburg)

**Blaues Meer, grüne Wiesen und gelbe Rapsfelder – das Ostseebad Insel Poel ist ein absolutes Naturparadies!**

**Gelber Raps und blaues Meer – Das Ostseebad Insel Poel bietet kunterbunte Auszeit-Möglichkeiten**

(epr) Einfach mal raus und vom Alltag abschalten – das gelingt im malerischen Ostseebad Insel Poel besonders gut! Die größte Insel Mecklenburgs im Städtedreieck Lübeck, Wismar und Rostock ist per Auto, Bus und Fahrrad bequem über einen Brückendamm erreichbar, der den „Breitling“ – eine schmale Meerenge zwischen Insel und Festland – überquert. Einmal angekommen, eröffnen sich den Inselgästen unendliche Möglichkeiten, um ihre Akkus wieder aufzuladen. Beim Schwimmen im Meer oder einem Spaziergang entlang der auf elf Strandkilometer verteilten Badeabschnitte können „Auszeitler“ ihren Kopf frei bekommen. Selbst der wilde Strandtritt hoch zu Ross ist auf der „Pferdeinsel“ Poel ganz normal. Viel zu entdecken gibt es auch im Hauptort Kirchdorf, z. B. das Heimatmuseum, die alten Wallanlagen oder die Inselkirche. Vom Kirchdorfer Hafen geht es via Personenfähre übrigens direkt ins benachbarte Wismar. Mehr unter [www.reiseplaza.de/insel-poel](http://www.reiseplaza.de/insel-poel)



Foto: epr/Ostseebad Insel Poel/DOMUSimages/Alexander Rudolph

**Stadt, Land, Fluss?! – In Hannover gibt es alles von vielfältigen Aktivitäten bis zu purer Entspannung**

(epr) Die grüne Stadt Hannover hat Singles, Paaren und Familien gleichermaßen viel zu bieten – ab Mai 2023 sogar die Leinewelle, auf der Stadtsurfer ihren Adrenalinspiegel nach oben treiben können. Mitten in der City lädt der Maschsee zum Spaziergang am Ufer ein, es gibt aber



Die Staatsoper Hannover gehört zu den weltbesten Opern. Das spätklassizistische Haus ist eines der schönsten Gebäude Hannovers.

auch ein Strandbad, Tretboote und Boottouren. In der Altstadt pulsiert das Leben in malerischen Gassen, mit zahlreichen Cafés, Restaurants und Bars. Etwas außerhalb locken das Steinhuder Meer, die Kulturlandschaft Deister oder das neugotische Schloss Marienburg, in dem sich schon viele Paare das Ja-Wort gegeben haben. Wild wird es im Zoo Hannover: Rund 2.000 Tiere aus 182 Arten aus Afrika, Nordamerika, Asien und Australien haben dort eine Heimat gefunden und warten auf die Besucher. Mehr Infos unter [www.reiseplaza.de/hannover](http://www.reiseplaza.de/hannover)



Foto: epr/Stadt Neumarkt/Thomas Linkel

**Auf zwei Rädern ins Glück – Neumarkt in der Oberpfalz ermöglicht Fahrradrurlaub der besonderen Art**

(epr) Der Tritt in die Pedale ist so beliebt wie nie. Aus diesem Grund interessieren sich immer mehr für das Sternradeln – eine besonders entspannte Art des Fahrradrurlaubs. Ein toller Reisetipp: Die Region Neumarkt beeindruckt mit Routen inspiriert durch Natur, Kultur und Genuss. Die Stadt selbst bietet als zentral gelegener Übernachtungsort den besten Startpunkt für die unterschiedlichsten Tagesradtouren. Dabei findet jeder seine Lieblingsstrecke, ganz nach Geschmack und Kondition. Wer noch das geeignete Gefährt benötigt, bekommt es an einer der zahlreichen Verleihstationen gestellt. Nicht nur auf dem Sattel sitzen, sondern auch in seine Geschichte eintauchen – das geht in der Ausstellung „Express-Fahrräder“ im Stadtmuseum Neumarkt. Weitere Impressionen und Ausstellungsstücke zur Express-Geschichte finden sich im Museum für historische Maybach-Fahrzeuge. Wer danach zum Startpunkt seiner nächsten Tour möchte, steigt in die agilis- oder die VGN-Züge; der Fahrradtransport ist hier möglich, ebenfalls in den Sommermonaten im Fahrradbus zwischen Neumarkt und dem Altmühltal. Mehr Informationen gibt es unter [www.reiseplaza.de/neumarkt](http://www.reiseplaza.de/neumarkt)

**Von Wasserratten und Gipfelstürmern – Die Region Villach – Faaker See – Ossiacher See verspricht facettenreiche Glücksmomente für Groß und Klein**

(epr) Die perfekte Mischung aus Ruhe und gemeinsamen Erlebnissen in imposanter Natur wartet in Österreichs südlichem Bundesland Kärnten. In der Region Villach – Faaker See – Ossiacher See, wo sich Berge, Täler und Seen aneinanderreihen, prägt die Natur jede Unternehmung. Ob Gipfelstürmer, Wasserratte, Radler oder „Ruhesucher“, die vielseitige Berg- und Seenlandschaft hält individuellen Urlaubsgenuss bereit. So laden bspw. der Faaker See oder der Ossiacher See zu Abkühlung oder Funsport-Aktion ein. Kleine Urlauber toben sich im Hochseilgarten aus, begeben sich auf spannende Erlebnisreisen oder verfolgen eine Adlershow. Wanderer steigen auf die Gipfel des Naturparks Dobratsch, der Gerlitzen Alpe oder des Mittagkogels. Auch Genusswanderer oder Radler kommen auf ihre Kosten: Rad- und Mountainbike-Routen am Fuße der Berge versprechen unvergessliche Naturmomente. Und unweit der italienischen Grenze lädt Villach jeden ein, seine Auszeit mit einer Prise „dolce vita“ zu versüßen. Mehr zum facettenreichen Urlaub unter [www.reiseplaza.de/villach](http://www.reiseplaza.de/villach)



Gipfelstürmer aufgepasst: Rund um Villach warten zahlreiche Berge darauf, erklommen zu werden – fantastische Aussicht inklusive.



Ob in geführter Tour oder auf eigene Faust: Ansbach lässt sich mit viel Ruhe erleben.

Foto: epr/Stadt Ansbach/Florian Trykowski

# Least sich super

Monatlich leasen<sup>1</sup>  
für 199,00 €



## Der Golf GTI\*

### Golf GTI 2.0 TSI OPF 180 kW 6-Gang

\* Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km: 7,4-7,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 167-161. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor.<sup>2</sup>

**Ausstattung:** Farbe: Pure White, Klimaautomatik, LED-Plus Scheinwerfer, App-Connect, Einparkhilfe vorne und hinten, Digital Cockpit Pro, Top Sportsitze, Telefonschnittstelle, u.v.m.

Geschäftsfahrzeug Leasingrate mtl.:	199,00 € <sup>1</sup>
Leasing-Sonderzahlung:	0,00 €
Laufzeit:	24 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Gültig bis zum 26.06.2023. Stand 04/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden. Zzgl. Überführungskosten und MwSt. Bonität vorausgesetzt. <sup>2</sup> Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannweiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs.

## Professional Class

Volkswagen für Selbstständige



Ihr Volkswagen Partner



### Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG

Hammerweg 29 64720 Michelstadt  
Tel. +49 6061 7090, <http://www.vw-thierolf.de>

## CDU warnt vor Wölfen Mutmaßlicher Wolfsriss ist der Anlaß

**Odenwaldkreis.** Die Odenwälder CDU-Abgeordneten in Land und Bund, Sandra Funken und Patricia Lips, zeigen sich sehr besorgt über den mutmaßlichen Wolfsriss in Mossautal.

Die beiden Abgeordneten plädieren für ein entschiedenes Vorgehen gegen die ungehinderte Ausbreitung des Wolfes in der dicht besiedelten Region und for-

dem ein aktives Bestandsmanagement.

Landtagsabgeordnete Sandra Funken erklärt hierzu: „Die Romantisierung des Wolfes in unseren Breitengraden ist ein gefährlicher Trend. Eine weitere Ausbreitung des Raubtieres wird für unsere Region immense Folgen und Gefahren nach sich ziehen.“ Weiter kommentierte

Funken: Das Vordringen der Wölfe in dicht besiedelte Bereiche stellt darüber hinaus nicht nur eine Gefahr für Weidetiere, sondern auch für uns Menschen und vor allem Kinder dar.“

Bundestagsabgeordnete Patricia Lips sieht dringenden Handlungsbedarf bei der Bundesregierung: „Das Bundesumweltministerium muss sich in der Europäischen Union mit Nachdruck für eine Herabstufung des Schutzstatus von Wölfen einsetzen beziehungsweise alle bereits dort vorhandenen rechtlichen Spielräume nutzen. Wir brauchen ein effektives Bestandsmanagement und die Ausweisung „wolfsfreier“ Zonen dort, wo das Aufkommen des Wolfes mit der Weidetierhaltung unvereinbar ist.“ red



Bundestagsabgeordnete Patricia Lips (CDU).



Landtagsabgeordnete Sandra Funken (CDU). Fotos: privat

## Anzeigen- annahme

[anzeigen@odw-journal.de](mailto:anzeigen@odw-journal.de)  
Tel. 0 61 65 / 930 920  
Fax 0 61 65 / 930 940

## 1. Klappstuhlkonzert Erbacher Lustgarten wird zur Bühne

**Erbach.** Am Freitag, 7. Juli, findet ab 19 Uhr im Erbacher Lustgarten das erste Klappstuhlkonzert der Stadt statt.

Um dem kostenlosen Konzert des Duos Brassette lauschen zu können, müssen sich die Zuhörer ihren eigenen Stuhl mitbringen und können sich in der Kulisse des Lustgartens ihren Platz selbst aussuchen. Für das passende Getränk sorgt das Schankwerk mit fruchtigen Seccos, Weinen und Schorlen.

Das Duo Brassette präsentiert ein abwechslungsreiches Programm

mit Gesang, Trompete und Posaune. Die Songs des Duos reichen von Swing über Dixie, Bossa Nova, Latin, Samba bis hin zu stimmungsvollen Evergreens.

Die Idee zum Klappstuhlkonzert entstammt der Gruppe „Lustgartenbelebung“ aus dem Bürgerbeteiligungsprozess „Lebendiges Erbach“.

Die Gruppe hatte im Frühjahr bereits mit einer Kinder-Rallye durch den Lustgarten während des Frühlingsmarkts für eine Belebung der malerischen Gartenanlage gesorgt. red

## Tritte gegen Autospiegel

**Groß-Zimmern.** Vandalen traten am späten Samstagabend, 3. Juni, im Hörnertweg gegen mehrere Autospiegel.

Zeugen hörten gegen 22 Uhr laute Geräusche und sahen zwei Männer und eine Frau gegen mehrere Autospiegel treten.

Anschließend flüchtete die Gruppe. Fahndungsmaßnahmen der Polizei waren ergebnislos.

Hinweise an Tel.: 06071-96560. red

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

Audi Business

## Unser Antrieb: Ihre Ziele.

Jetzt attraktive Konditionen<sup>1</sup>  
für Businesskunden<sup>2</sup> sichern.

Ein attraktives Leasingangebot<sup>1</sup> für Businesskunden<sup>2</sup>:

**z. B. Audi A5 Sportback 35 TFSI, S tronic, 7-stufig\*.**

\* Kraftstoffverbrauch (kombiniert) in l/100 km: 7,1 – 6,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) in g/km: 157 – 139. Für das Fahrzeug liegen nur Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht nach NEFZ vor.

Lederlenkrad 3-Speichen mit Multifunktion, Klimaautomatik, u.v.m.

Leistung:	110 kW (150 PS)
Vertragslaufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Leasing-Sonderzahlung:	€ 0,-

### Monatliche Leasingrate

**€ 389,-**

Ein Angebot der Audi Leasing für Businesskunden<sup>2</sup>, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Zzgl. Überführungskosten und MwSt.. Bonität vorausgesetzt.

Etwas Rabatte bzw. Prämien sind im Angebot bereits berücksichtigt.

<sup>1</sup> Aktion gültig bis 14.06.2023 für Neufahrzeuge der Modellreihe Audi A5 Sportback. (Kraftstoffverbrauch (kombiniert) in l/100 km: 8,0 – 4,7; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) in g/km: 191 – 123. Für das Fahrzeug liegen nur Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht nach NEFZ vor). Ausgeschlossen sind der Audi A5 Sportback 50 TDI quattro und Audi S5 / Audi RS 5 Modelle sowie Audi exclusive Sonderausstattungen und Lackierungen. Aktion nur gültig bei Zulassung bis 20.12.2023.

<sup>2</sup> Zum Zeitpunkt der Leasingbestellung muss der Kunde der berechtigten Zielgruppe angehören und unter der genannten Tätigkeit aktiv sein. Zur berechtigten Zielgruppe zählen: Gewerbetreibende Einzelkunden inkl. Handelsvertreter und Handelsmakler nach § 84 HGB bzw. § 93 HGB, selbstständige Freiberufler / Land- und Forstwirte, eingetragene Vereine / Genossenschaften / Verbände / Stiftungen (ohne deren Mitglieder und Organe). Wenn und soweit der Kunde sein(e) Fahrzeug(e) über einen gültigen Konzern-Großkundenvertrag bestellt, ist er im Rahmen des Angebots für Audi Businesskunden nicht förderberechtigt.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.



### Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG

Hammerweg 29, 64720 Michelstadt  
Tel.: 0 60 61 / 7 09-0  
[treffpunkt@thierolf.de](mailto:treffpunkt@thierolf.de), [www.thierolf-michelstadt.audi](http://www.thierolf-michelstadt.audi)

# Standortmagazin

## der Wirtschaftsförderung Odenwaldkreis



### AiD –Ankommen in Deutschland

Im Rahmen ihrer Integrationstätigkeiten für Migranten und Geflohene hat die InA gGmbH im Auftrag des Kommunalen Job-Centers Odenwaldkreis die Maßnahme „AiD - Ankommen in Deutschland“ auf den Weg gebracht. >> Seite 2



### Fairer Umgang mit Kunden

Der Ökoenergie- und Telekommunikationsversorger ENTEGA ist vom F.A.Z. Institut in den Studien „Deutschlands starke Marken 2023“ und „Deutschlands Fairste 2023“ in der Kategorie „Energieversorger regional“ ausgezeichnet worden. >> Seite 2

Jahrgang 17 - Ausgabe 381 / 09. Juni 2023

## Pflege

# Persönliche Pflegeberatung nach § 37 SGB XI wird weiter ausgebaut

Pflegezentrum Odenwald jetzt auch in Breuberg und Lützelbach

VON GERT R. VON NEINDORFF

**Odenwaldkreis.** Das Pflegezentrum Odenwald führt im Odenwaldkreis die Beratungsgespräche nach § 37 SGB XI bei Pflegebedürftigen durch. Jetzt neu kommt die Pflegeeinrichtung auch in die Stadt Breuberg und die Gemeinde Lützelbach. Ausgenommen ist die Gemeinde Höchst. Das Pflegezentrum Odenwald führt damit in elf Städten und Gemeinden des Odenwaldkreises diese Pflegeeinsätze durch. Ab sofort werden in den beiden zusätzlichen Kommunen auch die Entlastungsleistungen nach § 45 SGB XI sowie Hauswirtschaft und Betreuung nach dem Pflegeversicherungsgesetz angeboten.

Die Beratungsgespräche nach § 37 des Pflegeversicherungsgesetzes können in der Geschäftsstelle des Pflegezentrums Odenwald am Kreiskrankenhaus in Erbach vereinbart werden. Einfach die Telefonnummer 06062 9408-42 wählen. Dann kommen Heike Reichert für das Mümlingtal und Saskia Denger für das Gersprenztal vom Pflegezentrum Odenwald zu den pflegebedürftigen Menschen und Angehörigen nach Hause.

Sie beraten unter anderem über Behandlungs- und Grundpflege, Hauswirtschaftliche Angebote, Betreuungsleistungen, die Verhinderungs- und Kurzzeitpflege sowie „Essen auf Rädern“. Informiert wird auch über die stationären Pflegeangebote, wie in der Seniorenresidenz Hedwig Hennebühl in Oberzent-Beerfelden.



*Pflegedienstleiterin Melanie Trautmann ist auch qualifizierte Pflegeberaterin nach § 45 SGB XI. Terminvereinbarungen nimmt Hosna Arefi in der Geschäftsstelle am Kreiskrankenhaus Erbach unter 06062 9408-42 von 8 Uhr bis 14 Uhr entgegen. Zur Pflegeberatung kommen dann Heike Reichert oder Saskia Denger. Foto: Pflegezentrum Odenwald*

Der Beratungseinsatz nach § 37 SGB XI soll die Qualität in der häuslichen Pflege sicherstellen und wird durchgeführt, wenn die Pflege bereits stattfindet. Dies geschieht, indem die Pflege durch regelmäßige Besuche begleitet wird. Die Beratungsbesuche sind ab Pflegegrad 2 verpflichtend für Pflegegeldempfänger, die keine Unterstützung durch einen zugelassenen Pflegedienst erhalten.

Alle Pflegegeldempfänger müssen sich selbst um den Beratungseinsatz kümmern. Sie werden von der Pflegekasse nicht darauf hingewiesen, dass wieder eine Beratung ansteht. Die Pflegekasse kann bei Nichteinhaltung

das Pflegegeld kürzen. Im schlimmsten Fall kann das Pflegegeld sogar komplett gestrichen werden.

Deshalb sollten die Pflegegeldempfänger auf die folgenden Fristen achten:

**Pflegegrad 1:** Beratungseinsatz nicht vorgeschrieben, 1x pro Halbjahr möglich. **Pflegegrad 2 und 3:** 1x pro Halbjahr verpflichtend, Fristen 30.06. und 31.12. jährlich. **Pflegegrad 4 und 5:** 1x pro Vierteljahr verpflichtend, Fristen 31.03., 30.06., 30.09. und 31.12. jährlich.

Als qualifizierte Mitarbeiterinnen nach § 72 SGB XI eines zugelassenen Pflegedienstes führen Saskia Denger für das Gersprenztal und Annette Pilger für das Mümlingtal die Beratungsgespräche beim Pflegezentrum Odenwald durch.

### Kontakte

Fragen zu den Leistungen in der ambulanten Alten-, Kranken- und Kinderkrankenpflege können an die Mobile Pflege Erbach/Michelstadt, Elsa-Brändström-Straße 13 in Erbach, Tel. 06062 9408-0, die Mobile Pflege Gersprenztal, Hochstraße 2 in Reichelsheim, Tel. 06164 54651, die Mobile Pflege Bad König/Brombachtal, Bahnhofstraße 47 in Bad König, Tel. 06063 58575 sowie an die Mobile Pflege Oberzent, Krähberger Weg 49 in Beerfelden, Tel. 06068 7599-514 und an die Stationäre Pflegeeinrichtung in der Seniorenresidenz Hedwig Hennebühl, Krähberger Weg 49 auch in Beerfelden, Tel. 06068 7599-500 gerichtet werden.<<

## Arbeit und Soziales

# Mit Kind zurück ins Arbeitsleben

Maßnahme des Kommunalen Job-Centers unterstützt Erziehende mit Rat und Tat

VON JANA BRENDEL

**Odenwaldkreis.** „Erziehende“ ist der Titel einer Maßnahme des Kommunalen Job-Centers (KJC) des Odenwaldkreises, die sich an Eltern oder Elternteile richtet, die aktuell kein eigenes Einkommen haben und daher auf Leistungen des Job-Centers angewiesen sind. Weil sie sich für ihre Zukunft eine andere Perspektive wünschen, werden sie beim Bildungswerk der Hessischen Wirtschaft (BWHW) am Standort Michelstadt gezielt dabei unterstützt, auf dem Arbeitsmarkt Fuß zu fassen. Oft reicht es nicht aus, nur einen passenden Arbeitgeber zu finden.

So gilt es gleich zu Beginn der Maßnahme, die Rahmenbedingungen der teilnehmenden Mütter und Väter zu verbessern. Essentielle Themen wie Kinderbetreuung, Mobilität und Sprache sind dabei die größten Herausforderungen.

Eine große Belastung für die Erziehenden ist meist die fehlende Betreuung für ihre Kita- oder Grundschul Kinder. Bei der Suche nach passenden Betreuungsmöglichkeiten werden die Mütter und Väter in der Maßnahme deshalb von zwei Mitarbeiterinnen intensiv unterstützt. Allerdings lässt sich auch mit dieser Unterstützung nicht immer eine schnelle Lösung finden.

Ähnlich sieht es beim Thema Mobilität aus. Die meisten Teilnehmenden haben keinen Führerschein, kein Auto oder keine Möglichkeit auf öffentliche Verkehrsmittel zurückzugreifen, um pünktlich zu einer Arbeitsstätte zu kommen. Oftmals wissen die Teilnehmenden auch nicht, wie sie Bus oder Bahn richtig nutzen können. Diese Probleme werden gemeinsam mit den zuständigen Coaches beim Bildungswerk angegangen, sei es durch Mobilitätstraining oder durch Unterstützung bei Gesprächen mit dem Kommunalen Job-Center. Dieses kann bei Vorlage eines gültigen Arbeitsvertrages den Führerschein und/oder ein Fahrzeug fördern.

Sind fehlende Deutschkenntnisse das Problem eine Arbeit zu finden, wird den Müttern und Vätern auch hierbei geholfen: So kann gezielter Deutschunterricht allgemeine Themen, vor allem aber Themen aus dem Arbeitsleben, aufgreifen.

Was die Planung der beruflichen Zukunft angeht, geht man schließlich in

Gruppen- und Einzelgesprächen ins Detail – hier wird konkret herausgearbeitet, wo die spezifischen Kompetenzen der Teilnehmenden liegen und welche beruflichen Wege realistisch eingeschlagen werden können. Auch wenn die möglichen Arbeitszeiten aufgrund von Kinderbetreuung und Mobilität eingeschränkt sind, ist es das Ziel, mindestens eine sozialversicherungspflichtige Teilzeitbeschäftigung für die Teilnehmenden zu finden.

Unter fachlicher Anleitung werden hierfür Bewerbungsunterlagen erstellt, Arbeitsstellen recherchiert sowie Vorstellungsgespräche vorbereitet und trainiert. Auch Praktika und Probearbeitstage sind während der Maßnahme möglich und werden unterstützt.

Der Spaß und das Fördern sozialer Kompetenzen kommen in dem Projekt „Erziehende“ ebenfalls nicht zu kurz, es finden etwa gemeinsame Frühstücke und Spaziergänge statt. Sind Kinder dabei, wird beispielsweise ein Zwischenstopp auf dem Spielplatz eingelegt. Auch bei hausinternen Events, wie etwa der Eröffnung des Repair-Cafés am Standort des BWHW in Michelstadt, ist die Gruppe der Erziehenden dabei. So vergeht die Zeit von zehn bis maximal 25 Wochenstunden, die die Erziehenden in der Maßnahme sind, wie im Fluge.

Alleinerziehend zu sein ist keine Voraussetzung zur Teilnahme an der Maßnahme, jedoch hatten bisher alle der insgesamt 34 Teilnehmenden diesen Status. Aktuell nehmen 13 Personen am Projekt teil – drei von ihnen konnten inzwischen in Arbeit vermittelt werden, eine Erziehende hat mit einer Weiterbildung begonnen. Dies sind kleine Erfolge, denen stets ein intensiver Austausch mit den Teilnehmenden der Maßnahme vorausgeht.

Die Maßnahme wird aus Mitteln des Hessischen Ministeriums für Soziales und Integration gefördert.

Weitere Informationen zur Maßnahme „Erziehende“ erhalten Interessierte beim Kommunalen Job-Center bei Cornelia Wind telefonisch unter 06062 70-1501 oder per E-Mail an [c.wind@odenwaldkreis.de](mailto:c.wind@odenwaldkreis.de) sowie beim Maßnahmenträger BWHW bei Birgit Golak unter der Telefonnummer 06061 9438-20 oder auch per E-Mail an [<<](mailto:golak.birgit@bwhw.de)

**Anzeige**

**Ihr Pflegedienst für daheim!**

**SENIORENRESIDENZ HEDWIG HENNEBÖHL**  
Wohn- und Pflegeheim in Beerfelden

Krähberger Weg 49 • 64760 Oberzent  
Tel.: 06068/ 7599-500 • Fax: 06068/ 7599-539

**ohne Ausbildung!**

**#PFLEGEHILFSKRAFT**

**2.900,00 Euro**  
im Monat brutto ambulant und stationär  
in Vollzeit, Teilzeit möglich. +++ Zuschläge +++

**JETZT HIER BEWERBEN!**



## Stellengesuche des Kommunalen Job-Centers

**Familienvater mit Erfahrung in den Bereichen Spedition und Lager sucht Anstellung in Vollzeit!**

Gerne in Dauernachtschicht. Führerschein, Staplerschein sowie gute EDV Kenntnisse sind vorhanden.

Chiffre: 2023-93

**Qualifizierter Berufskraftfahrer CE mit gültigen Modulen und Fahrerkarte, ADR und Tankschein sucht Anstellung im Nahverkehr!**

Ich verfüge über Ortskenntnisse und bin zeitlich flexibel. Chiffre: 2023-94

**Schreinermeister sucht zum Wiedereinstieg eine Stelle in der Objektbetreuung!**

Meine Erfahrungen sind in den Bereichen Möbelbau, Bauschreiner und Fensterbau. Chiffre: 2023-95

**Zuverlässige und freundliche Mitarbeiterin sucht eine Arbeitsstelle in der Seniorenbetreuung, Reinigungsbereich oder Warenverräumung!**

Erfahrungen habe ich in der Pflege und als Haushaltshilfe. Gerne in der Umgebung von Brensbach.

Chiffre: 2023-96

**Lagerist mit Stapelschein sucht Anstellung in Vollzeit!**

Gute EDV Kenntnisse sind vorhanden. Gerne im Raum Erbach/Michelstadt oder Beerfelden. Chiffre: 2023-97

**Junger ukrainischer Elektroingenieur (Bachelor- und Masterstudium) sucht eine Anstellung im Bereich Elektrotechnik!**

Gerne auch in der Industrie oder der Montage. Gutes technisches Ver-

ständnis sowie handwerkliches Geschick und gute Deutschkenntnisse sind vorhanden. Chiffre: 2023-98



**Kreisausschuss Odenwaldkreis - Kommunales Job-Center - Arbeitgeberservice**

Ansprechpartner: Frank Wedekind  
Michelstädter Str. 12

64711 Erbach

Tel.: 06062 70-1426

Fax: 06062 70-1555

E-Mail: [arbeitgeberservice@odenwaldkreis.de](mailto:arbeitgeberservice@odenwaldkreis.de)

[www.odewaldkreis.de](http://www.odewaldkreis.de)

Auch unter: [www.odewaldkreis.de](http://www.odewaldkreis.de)

## Arbeit und Soziales

### AiD – Ankommen in Deutschland

Förderung und Hilfe

für Zugewanderte und Geflohene zur raschen Integration in den Arbeitsmarkt

VON MICHAELA BURGER

**Erbach.** Im Rahmen ihrer Integrations-tätigkeiten für Migranten und Geflo-hene hat die InA gGmbH im Auftrag des Kommunalen Job-Centers Odenwald-kreis die Maßnahme „AiD – Ankommen in Deutschland“ auf den Weg gebracht. Im Mittelpunkt des Projekts stehen geflohene ukrainische Bürgerinnen und Bürger, die ihre Zukunftsperspektive in Deutschland finden wollen.

Da davon ausgegangen wird, dass viele der Kursteilnehmenden gute bis sehr gute Schul-, Berufs- und Studien-abschlüsse haben, werden, gemäß des Bundes, schnelle Anerkennungsverfahren vom Odenwaldkreis eingerichtet. Das Ziel von „AiD“ ist es, Migranten und Geflohene rasch und branchen-unabhängig in den Arbeitsmarkt, sei es in einen Job oder Ausbildungsplatz, zu integrieren. Hierfür werden die Teilnehmenden von den InA-Coaches während der Maßnahme durchgehend unterstützt.

Im Zuge einer schnellen und erfolg-versprechenden Integration, besteht „AiD“ aus drei Bausteinen. Diese sind Hilfe bei der beruflichen sowie sozialen Integration, berufsbezogene sprachliche Förderung und Hilfe bei der Auf-arbeitung von Traumata. Da bei der Maßnahme die Schwerpunkte sowohl auf der Berufs- und Praktikumsvor-beitstellung als auch dem Erwerb von be-rufssprachlichen Kompetenzen liegen, findet sie zu zwei Drittel als Präsenz-unterricht statt. Dabei werden von den Coaches auch die deutschen kul-turellen und gesellschaftlichen Gepflo-



V.l.n.r.: Maßnahmen-Coachin Ayse Gül mit Teilnehmerinnen und Teilnehmern. Foto: InA gGmbH

genheiten sowie das deutsche Wertesystem vermittelt. Im verbleibenden Drittel werden, nach einer Ist-Analyse zum beruflichen Kenntnisstand, berufstypische und digitale Anforderungen vermittelt. Dies geschieht mit Hilfe von Webinaren, im Blended Learning und durch die Nutzung weiterer digi-taler Kommunikationsmittel. Bestehen Hemmungen seitens der Teilnehmenden, in großen Gruppen zu arbeiten, gibt es die Möglichkeit, in Kleingruppen zusammenzukommen. Auch direkt vor Ort bei den Kunden zu arbeiten ist möglich. Hierzu steht den Coaches ein speziell ausgestatteter Bus zur Verfügung. Dies ist auch bei der Hilfe für die Erstellung von Bewerbungsunterlagen, Stellenrecherchen und der Vermittlung von weiteren fachlichen Kompetenzen möglich.

Da anzunehmen ist, dass einige der Teilnehmenden, die aus ihrer Heimat geflohen sind, unverarbeitete Trau-

mata haben, steht für sie bei der InA gGmbH ein fachlich qualifizierter Ex-perte bereit. In Gesprächen mit den traumatisierten Geflohenen kann dieser herausfinden, ob ärztliche oder psychologische Therapiemaßnahmen notwendig sind. In der Maßnahme "AiD – Ankommen in Deutschland" direkt, findet keine Traumatherapie oder Ähnliches statt.

„Mir persönlich sind die Gründe für die Hemmungen und Traumata vollkom-men klar. Gerade bei den Kriegerlebnissen der geflohenen ukrainischen Bürgerinnen und Bürger, die diese in ihrer Heimat erfahren mussten. Nichts-destotrotz sind das InA-Team und ich guter Dinge, dass wir die passende Lösung, hinsichtlich einer beruflichen Integration, für den jeweiligen Teilneh-menden finden“, so Siegfried Eberle, der Geschäftsführer der InA gGmbH.

Auch sprachlich sollen die Teilnehmenden sich weiter qualifizieren. Mit Hilfe digitaler Medien, wie beispielsweise dem Lernportal „Deutschfuchs“ sowie im Präsenzunterricht werden vor allem berufsrelevante Begriffe vermittelt.

„Die Inhalte der Maßnahme sind sehr gut, um den Teilnehmerinnen und Teilnehmern Zukunftsperspektiven bieten zu können. Mithilfe des Projekts sollte es definitiv möglich sein, die Geflohenen sowohl in Deutschland selbst als auch in den sozialen Arbeitsmarkt einzugliedern“, so Michael Vetter, Kreis-beigeordneter für Arbeit und Soziale Sicherung.

Die Maßnahme „AiD – Ankommen in Deutschland“ ist gefördert aus Mitteln des Hessischen Ministeriums für Sozia-les und Integration. <<

## Fairer Umgang mit Kunden

Darmstädter Ökoenergieversorger ENTEGA wurde erneut mehrfach ausgezeichnet



Die ENTEGA betrachtet die Auszeichnungen als Ansporn auch in Zukunft den Kundenwünschen und -anforderungen gerecht zu werden. Foto: ENTEGA

VON PRESSESTELLE ENTEGA

**Darmstadt.** Der Ökoenergie- und Telekommunikationsversorger ENTEGA ist vom F.A.Z. Institut in den Studien „Deutschlands starke Marken 2023“ und „Deutschlands Fairste 2023“ in der Kategorie „Energieversorger regio-nal“ ausgezeichnet worden.

„Ein partnerschaftlicher Umgang mit unseren Kundinnen und Kunden ist für uns von großer Bedeutung. Als ein fest in der Region verwurzelteltes Unternehmen, stehen wir stets offen im Dialog mit unseren Kundinnen und Kunden. Die neuen Auszeichnungen unterstreichen dies und sind zugleich Ansporn, uns stetig weiterzuentwickeln. Faire Konditionen und ein fairer Umgang mit unseren Kundinnen und Kunden sind für uns Grundvoraussetzung unseres täglichen Handelns“, sagt Thomas Schmidt, Vorstand für Vertrieb und Handel der ENTEGA AG.

Für die Studien wurden über eine Mil-lionen Nennungen von rund 5.000 Un-

ternehmen und Marken Deutschlands aus digitalen Medien und Social Media im Zeitraum von Anfang Februar 2022 bis Ende Januar 2023 untersucht. Übergeordnete Kaufentscheidungen der Kunden sind laut F.A.Z. Institut un-ter anderem Image, Qualität und ent-gegengebrachtes Vertrauen der jewei-ligen Unternehmen.

Auch der TÜV Rheinland bestätigt mit dem Zertifikat nach den internationa-len Qualitäts- und Umweltstandards (ISO 9001 und 14001), dass ENTEGA bei Qualität – insbesondere Kunden-zufriedenheit – und Ökologie eine kontinuierliche Weiterentwicklung im Sinne ihrer Kundinnen und Kunden vollzieht, um den Kundenwünschen und -anforderungen noch stärker ge-recht zu werden.

Darüber hinaus hat das Unternehmen Anfang dieses Jahres vom Wirtschafts-magazin FOCUS Money in der Studie „Fairste Konditionen 2023“ in der Kate-gorie „Ökologischer Energieversorger“ das Prädikat „sehr gut“ erhalten. <<

### 14. Runde des Gründungswettbewerbs GO

Der „Gründungswettbewerb GO“ der Gründungsoffensive Bergstraße-Odenwald wird 2023 zum 14. Mal gemeinsam mit der Wirtschaftsförderung Bergstraße GmbH (WFB) ausgeschrieben. Gründerinnen und Gründer können sich bis zum 13.09.2023 bewerben. Die Teilnahme lohnt sich, denn es winken attraktive Preise.

Mehr Informationen und Anmeldeformular unter: [www.oreg.de/gruendungswettbewerb](http://www.oreg.de/gruendungswettbewerb). Bei Fragen wenden Sie sich an Gabriele Quanz unter: 06062 9433-62 oder per E-Mail an [g.quanz@oreg.de](mailto:g.quanz@oreg.de) oder Christine Vonderheid-Ebner unter: 06062 9433-68 oder per E-Mail an [c.vonderheid-ebner@sv.oreg.de](mailto:c.vonderheid-ebner@sv.oreg.de).

Die Gründungsoffensive Bergstraße-Odenwald wird gefördert von:

HESSEN

Hessisches Ministerium für Wirtschaft, Energie, Verkehr und Wohnen

Kofinanziert von der Europäischen Union

### Impressum

**Herausgeber:** Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH (OREG) | Wirtschaftsförderung Odenwaldkreis | Helmholtzstr. 1a | 64711 Erbach

**Redaktion:** Sandra Stabolidis | Helmholtzstr. 1a | 64711 Erbach | Tel: 06062 9433-81 | E-Mail: [s.stabolidis@sv.oreg.de](mailto:s.stabolidis@sv.oreg.de)

**Verantwortlich für den Inhalt:** Marius Schwabe (Geschäftsführer) | Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH (OREG) | Helmholtzstr. 1a | 64711 Erbach

**Haftung:** Für Druckfehler keine Haftung. Für Abdruck und Vervielfältigung von redaktionellen Beiträgen bedarf es der ausdrücklichen Genehmigung des Herausgebers. Für die jeweiligen Inhalte der Artikel sind die Unternehmen selbst verantwortlich. **Vertrieb:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH | Nelkenstr. 1 | 64750 Lützelbach | Tel: 06165 9309-0 | E-Mail: [redaktion@odw-journal.de](mailto:redaktion@odw-journal.de) **Erscheinungsgebiet:** Odenwaldkreis, Teilbereiche Landkreis Darmstadt-Dieburg **Auflage:** 67.600 Exemplare **Erscheinungsweise:** 2x monatlich

**Partnerunternehmen:** Pflegezentrum Odenwald GmbH | ENTEGA Plus GmbH | Gesundheitszentrum Odenwaldkreis GmbH | Deutsches Rotes Kreuz Odenwaldkreis | Kommunales Job-Center des Odenwaldkreises

In Kooperation mit dem Kreisausschuss des Odenwaldkreises

Anzeige

**Alten- und Pflegeheim**  
Gesundheitszentrum Odenwaldkreis GmbH

► Stationäre Vollzeitpflege  
► Kurzzeit-/Verhinderungspflege

Das Alten- und Pflegeheim am Gesundheitszentrum ist seit 30 Jahren eine zuverlässige Institution in der Versorgung älterer und pflegebedürftiger Menschen im Odenwaldkreis. Ein fester Personalstamm aus langjährig erfahrenen Pflegekräften steht Ihnen zur Seite und begleitet Sie auf Ihrem weiteren Lebensweg.

Vertrauen Sie zusätzlich auf die Infrastruktur eines modernen Krankenhauses sowie des angegliederten Ärztehauses in unmittelbarer Nähe – beste medizinische Versorgung erreichbar durch kurze Wege innerhalb des Gesundheitszentrums.

Aktiv bleiben im Alter - die Therapeuten des PhysioZentrums bieten regelmäßig Rehasport und individuelles Fitnessstraining an.

**Gerne informieren wir Sie in einem unverbindlichen Gespräch über unser Angebot!**

**Alten- und Pflegeheim**  
Albert-Schweitzer-Str. 10a  
64711 Erbach  
☎ 06062 79-8000  
Pflegeheim.Info@GZ-Odw.de

[www.GZ-Odw.de](http://www.GZ-Odw.de)

# Apfelweinfest in Beerfurth 16. - 18. Juni 2023 auf dem Sportplatz



**Beerfurter  
Apfelweinfest**

**Open Air**

**16. - 18. Juni 2023  
auf dem Sportplatz**

**Freitag, 16.06.23**  
Einlass 19.00 Uhr  
Beginn 21.00 Uhr



**Bembel-Party** mit:



**Samstag, 17.06.23**  
09.00 Uhr: Mixed - Handballturnier

Einlass 19.00 Uhr  
Beginn 21.00 Uhr



**Rock-Party** mit

**Sonntag, 18.06.23**

10.00 Uhr Oldtimer – Schleppertreffen  
12.00 Uhr Odenwälder Blaskapelle Reichelsheim  
12.00 Uhr Jugendhandballspiele u. XXL Hüpfburg

**Tickets im Vorverkauf: [www.apfelweinfest.com](http://www.apfelweinfest.com)**

Es lädt ein:  
TSV 05 Beerfurth



**ARRAS**  
Sondermechanik  
Feinstahlbau

Karl-Joachim Arras Tel. 0 61 64 / 57 56  
Industriestraße 5 Fax 0 61 64 / 57 64  
64407 Fränkisch-Crumbach



Natursteinfachbetrieb  
**STEIGER**

Ziegelhüttenstraße 8-12  
64385 Reichelsheim

Telefon 0151 59005999

[natursteinfachbetrieb-steiger@web.de](mailto:natursteinfachbetrieb-steiger@web.de)

Grabsteine  
Einfassungen  
Grababdeckplatten  
Findlingssteine  
Natursteingärten  
Natursteinbäder  
Treppen, Fensterbänke,  
Küchenarbeitsplatten  
aus Granit und Marmor  
Bildhauerarbeiten  
Baggerarbeiten  
Restaurierungen  
Odenwälder Edelgranit



## Es „bembelt“ wieder in Beerfurth! Zweites großes „Open-Air“ – Ikke Hüftgold kommt!

Der TSV Beerfurth veranstaltet nach der gelungenen „Open-Air“-Premiere im letzten Jahr auch die diesjährige 36. Auflage des Beerfurter Apfelweinfest unter freiem Himmel.

Vom 16. bis 18. Juni verwandelt sich der Sportplatz in Beerfurth zum zweiten Mal in der Geschichte des Apfelweinfestes in eine große Open-Air-Arena.

Tickets sollten Interessierte sich möglichst schnell zulegen. Neben einem Einzelticket für Freitag- oder Samstagabend gibt es auch ein vergünstigtes Kombi-ticket für doppelten „Bembel-Spaß“ an beiden Abenden. Aktuelle Informationen zum Programm und zum Ticketkauf gibt es unter [www.apfelweinfest.com](http://www.apfelweinfest.com).

Los geht es am Freitagabend, 16. Juni mit der größten Bembel-Party in Südhessen. Einlass ist um 19 Uhr, Beginn ist um 21 Uhr. Gemeinsam Tanzen und Feiern ist angesagt! Mit Ikke Hüftgold, Partygott und absolute Kultfigur. Der „Ikke-Wahnsinn“ kennt durch seinen Mega-Hit „Ich schwanke noch“ keine Grenzen mehr. Und wer es noch nicht weiß, weiß es spätestens an diesem legendären Abend

das der „BÄÄM!BEL!“ aus Beerfurth kommt. Mit Deejay Biene, den man mit Fug und Recht den DJ aus dem Bierkönig auf Mallorca nennen kann. Authentisch, laut, mitreißend und immer mit dem Mikro in der Hand unterhält er die Massen. Wenn sein Intro anspringt, hält es keinen mehr auf den Stühlen.

Mit Honk! Sein „Hallo Helmut“ ist immer noch einer der Hits, den jeder Mallorca-DJ mehrmals am Abend spielt und vom Publikum gefeiert wird. Der selbsterkannnte hässliche Bruder von Mark Forster bringt europaweit sein Publikum zum Ausrasten. Honk! ist ein Partygarant auf jeder Party!

Malin Brown, die bereits seit drei Jahren in der Samstag-Abend Show „Take me Out“ mit Ralf Schmitz mit ihren lustigen, lockeren Sprüchen polarisiert, ist auch dabei! Mit unbegrenzter Partylaune hat sie mittlerweile auch die großen Bühnen des Party-schlagers erobert.

Der Samstag (17. Juni) startet um 9 Uhr mit dem legendären „Handball-Bembel-Mixed-Tur-

nier“. Hier kämpfen 24 Mannschaften um die Beerfurter Handballkronen. Der Eintritt zum Handballturnier ist frei.

Am Samstagabend rockt BarbedWire den Sportplatz. Einlass auf das Open-Air-Gelände ist um 19 Uhr, los geht es um 21 Uhr. Neben der sicherlich spektakulärsten Show im Cover-Business setzen die acht Vollblutmusiker auch musikalisch Maßstäbe. Die Band überzeugt nicht nur durch ihr breit gefächertes Repertoire von Rammstein bis Lady Gaga, von Discosongs zu Partykrachern, sondern auch durch die Art, wie sie die Songs auf ihre unvergessliche Art umsetzt.

Der Sonntag (18. Juni) steht ganz im Zeichen der Familie – der Eintritt ist frei.

Ab 10 Uhr wird das Oldtimer-Schleppertreffen des Hanomag Club Mittershausen wieder ein echter Publikumsmagnet. Hier können Groß und Klein zahlreiche historische Maschinen und Traktoren hautnah bestaunen. Im „Apfelweingarten“ gibt es Beerfurter Apfelwein im „Gerippten“ oder im Bembel, dazu klassische Odenwälder Spezialitäten wie Koch- und Handkäse

sowie Bratwurst vom Grill. Ab 12 Uhr sorgt die Odenwälder Blaskapelle aus Reichelsheim kräftig für Stimmung. Einige Jugendhandballmannschaften der HSG Rodenstein zeigen ihr Können auf dem Handballfeld und die Kinder können sich auf einer XXL-Hüpfburg und bei Spielen austoben.

Gestemmt wird diese Veranstaltung von mehr als 200 freiwilligen Helferinnen und Helfern. „Auf dieses Engagement und den Zusammenhalt sind wir als Verein mit 500 Mitgliedern mächtig stolz!“, so der Vorsitzende Mario Walter.

über **200 Jahre**  
**HOLZBAU-REEG**

- Zimmerarbeiten
- Dachdeckerarbeiten
- Pergolen u. Carports
- Holzrahmenbau
- Massivholzbau
- Energetische Sanierung von Dach und Wand
- Asbestentsorgung

64395 Affhollerbach  
Heinrichstraße 6+9 • Tel. 0 61 61 / 408  
[www.HOLZBAU-REEG.de](http://www.HOLZBAU-REEG.de)

**HOLZWERK DELP**  
Wir haben Ideen mit Holz.

Am Sägewerk 1  
64385 Reichelsheim  
06164 50129-0

[info@delp.de](mailto:info@delp.de)  
[www.delp.de](http://www.delp.de)



NEU: Abladen per  
Mitnahmestapler möglich

-ANZEIGE-

### Eine Verbindung mit Zukunft

Den eigenen Router am Glasfaseranschluss einfach weiternutzen (djd-p). Der ultraschnellen Glasfaser gehört im Festnetz die Zukunft. Interessierte fragen sich oft, ob sie für die Umstellung neue Hardware benötigen oder den vorhandenen Router weiternutzen können. Gut zu wissen: Die vom Gesetzgeber garantierte Entscheidungsfreiheit gilt unverändert. Die FRITZ!Box etwa bleibt die richtige Wahl und funktioniert auch an jedem Glasfaseranschluss. Dazu gibt es zwei Möglichkeiten: Kunden können eine FRITZ!Box Fiber direkt mit dem Glasfaseranschluss verbinden und somit viel Strom sparen. Wer den Glasfaseranschluss mit Modem eine vorhandene FRITZ!Box weiterverwenden. So ist man unabhängig vom Provider und erhält sofort Updates für neue Features. In Zukunft wächst das Heimnetz dank Mesh-WLAN stets mit. Mesh-Repeater sorgen bei Bedarf dafür, dass das WLAN jeden Winkel des Zuhauses erreicht. Mehr Informationen unter [avm.de/dreamteam](http://avm.de/dreamteam).



Foto: djd/AVM

## Bürgermeister-Sprechstunde

**Erbach.** Die nächste Sprechstunde des Erbacher Bürgermeisters Peter Traub findet am 29. Juni von 14-17 Uhr im Erbacher Rathaus statt.

Anmeldungen mit einer Kurzbeschreibung des Anliegens per Tel.: 06062-64211 oder per E-Mail unter [buergermeister@erbach.de](mailto:buergermeister@erbach.de) entgegengenommen.

Die Termine werden in der Reihenfolge der Anmeldungen vergeben.

Angemeldete Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, sich kurz vor ihrem Termin im Vorzimmer des Bürgermeisters anzumelden.

**Odenwälder Journal**  
Jetzt auf **facebook**

## Roßdörfer Ebbelwoi-Wettbewerb

### Hobby-Ebbelwoi-Hersteller präsentieren ihr Stöffche

**Roßdorf.** Hobbymäßige Ebbelwoi-Hersteller können ihr Erzeugnis in den Roßdörfer Wettbewerb am Samstag, 17. Juni, um 16.30 Uhr zur Blindverkostung einbringen. Jeder Teilnehmer gibt zu Beginn der Veranstaltung am Tresen der Remise am alten Bahnhof vier Liter Ebbelwoi ab.

Die verschiedenen zur Verkostung anstehenden Ebbler werden dann in neutralen Behältnissen allen anwesenden Personen (unabhängige Jury) zur Beurteilung ausgeschrieben. Die Anzahl der zu verkostenden Ebbler ist auf 15 begrenzt.

Hierbei soll von der Jury die Farbe, die Klarheit, der Geruch, der Geschmack und der Nachklang beurteilt werden.

Nach der letzten Verkostung

werden die Beurteilungsbogen eingesammelt und ausgewertet, die drei bestplatzierten „Ebbler“ werden prämiert. Dem Erzeuger des höchstbepunkteten „Ebblers“ werden 4 Euro.

Die Bewirtung übernimmt an

diesem Abend das Team vom Kulturhistorischen Verein Roßdorf. Der Verkostungsbeitrag beträgt 4 Euro.

Anmeldeunterlagen bei Berthold Klump, Tel.: 06154-8795, 0160-97473873 oder per Mail: [berthold-klump@gmx.de](mailto:berthold-klump@gmx.de).



So soll er verkostet werden, der Ebbelwoi. Foto: Veranstalter

## Politiker in der Ernst-Göbel-Schule

### Dr. Jens Zimmermann besucht Schüler in Höchst



Dr. Jens Zimmermann bei seinem Besuch in der Ernst-Göbel-Schule. Foto: Thomas Raupach

**Höchst.** Vor kurzem besuchte der Bundestagsabgeordnete Dr. Jens Zimmermann (SPD) die Ernst-Göbel-Schule in Höchst. Anlässlich des Europatages hat die Schule einige Treffen mit Abge-

ordneten organisiert, um den höheren Klassen die Möglichkeit zu bieten, sich direkt mit Mandatsträgern auseinanderzusetzen. Nach einer kurzen Vorstellung ging der Abgeordnete darauf ein,

welche Wechselbeziehung zwischen einem Wahlkreis und der Berliner Politik besteht.

Es ergab sich eine Diskussion mit den Schülern und Schülerinnen über ganz verschiedene Themen. So ging Dr. Jens Zimmermann auf den Konflikt in der Ukraine genauer ein.

Während europapolitische Themen wenig Interesse bei den Schülern und Schülerinnen weckten, war der Meinungsaustausch bei der Frage, ob man den Cannabis-Konsum legalisieren sollte, sehr lebhaft.

Wie auch große Teile seiner Fraktion sieht Zimmermann in der Legalisierung die Chance, nicht nur die Konsumenten zu entkriminalisieren, sondern auch die stättliche Kontrolle über Anbau und Verkauf zu behalten. red

## Fohlen- und Stutenschau

**Oberzent.** Am Montag, 10. Juli, werden auf der laut Veranstalter „wohl größten Tierzuchtveranstaltung Südhessens“ Fohlen und Stuten gezeigt.

Die Stadt Oberzent lädt Züchter zur Teilnahme ein, Anmeldeformulare mit Ausschreibung stehen im Internet unter [www.stadt-oberzent.de/veranstaltungen/beerfelder-pferdemarkt/tierschau/](http://www.stadt-oberzent.de/veranstaltungen/beerfelder-pferdemarkt/tierschau/) als Download zur Verfügung oder können bei der Stadtverwaltung (email: [stadtverwaltung@stadt-oberzent.de](mailto:stadtverwaltung@stadt-oberzent.de), Tel: 06068-7590-935) angefordert werden.

Anmeldeschluss ist der 12. Juni. red

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## Garten-Tipp:

### Effizient bewässern vor Sonnenaufgang

Nach einer aktuellen Umfrage versorgen 58 % der Gartenbesitzer ihre Pflanzen abends mit Wasser. Dadurch können auf den nassen Blättern nachts Fäulnis oder Pilzkrankheiten entstehen. Besser: vor Sonnenaufgang gießen. Moderne Technik hilft dabei.

Einfach die Gießarbeit von einer sogenannten Tropfbewässerung übernehmen lassen. Dank einer automatisierbaren Bewässerungssteuerung von GARDENA können entsprechende Pläne hinterlegt werden – dadurch wird der Gießvorgang automatisch gesteuert, aber auch wieder gestoppt. In Verbindung mit einem Sensor lässt sich die Bewässerung sogar noch weiter optimieren – bei ausreichender Bodenfeuchte wird der anstehende Zyklus einfach ausgesetzt. Das schont den Geldbeutel und sorgt auch dafür, dass die Pflanzen nicht überwässert werden – außerdem muss man auch

künftig den Nachbarn nicht mehr um die Urlaubsvertretung bitten.

Das Micro-Drip-System von GARDENA wird direkt neben der Pflanze angebracht und bewässert dort – wie der Name sagt – tropfenweise. Das ist besonders schonend für die Pflanze und sorgt dafür, dass das Wasser dort ankommt, wo es benötigt wird: an der Wurzel, sodass weniger Wasser verdunstet.



**Firmenwagenfahrer**  
Profitieren von 0,5%  
Dienstwagenbesteuerung<sup>2</sup>

# Zukunft

muss nicht teuer sein.

Mit unserem Jahreswagen Aktionsleasing erleben Sie jetzt die Zukunft der Mobilität und fahren den Audi e-tron oder den Audi e-tron Sportback zu unschlagbaren Konditionen!

**30 Audi e-tron sofort verfügbar**

Audi e-tron 55	Audi e-tron 55 Sportback	Audi e-tron Sportback 55	Audi e-tron 55
 <p><b>Erstzulassung:</b> 08/22 <b>Fahrleistung:</b> 13.133 km <b>Ausstattung:</b> Panorama-Glasdach, Audi virtual cockpit plus, Head-up-Display, Audi Soundsystem, 4-Zonen-Komfortklimaautomatik, Sitzheizung, Adaptiver Geschwindigkeitsassistent u.v.m. <b>Leasingbeispiel:</b> Vertragsdauer: 24 Monate jährl. Fahrleistung: 10.000 km Sonderzahlung: 0,00 €</p>	 <p><b>Erstzulassung:</b> 12/21 <b>Fahrleistung:</b> 17.302 km <b>Ausstattung:</b> Audi virtual cockpit plus, Bang &amp; Olufsen Premium Soundsystem, Head-up-Display, 4-Zonen-Komfortklimaautomatik, Matrix LED-Scheinwerfer, Leder Valcona u.v.m. <b>Leasingbeispiel:</b> Vertragsdauer: 24 Monate jährl. Fahrleistung: 10.000 km Sonderzahlung: 0,00 €</p>	 <p><b>Erstzulassung:</b> 06/22 <b>Fahrleistung:</b> 26.104 km <b>Ausstattung:</b> Panorama-Glasdach, Audi virtual cockpit plus, Head-up-Display, Audi Soundsystem, 4-Zonen-Komfortklimaautomatik, Adaptiver Geschwindigkeitsassistent u.v.m. <b>Leasingbeispiel:</b> Vertragsdauer: 24 Monate jährl. Fahrleistung: 10.000 km Sonderzahlung: 0,00 €</p>	 <p><b>Erstzulassung:</b> 06/22 <b>Fahrleistung:</b> 11.503 km <b>Ausstattung:</b> Audi virtual cockpit plus, Head-up-Display, Audi Soundsystem, 4-Zonen-Komfortklimaautomatik, Sitzheizung, Digitaler Matrix LED-Scheinwerfer, Standklimatisierung u.v.m. <b>Leasingbeispiel:</b> Vertragsdauer: 24 Monate jährl. Fahrleistung: 10.000 km Sonderzahlung: 0,00 €</p>
<b>monatliche Leasingrate 450 €<sup>1</sup></b>	<b>monatliche Leasingrate 454 €<sup>1</sup></b>	<b>monatliche Leasingrate 462 €<sup>1</sup></b>	<b>monatliche Leasingrate 491 €<sup>1</sup></b>



**Marco Meisenzahl**  
Verkaufsberater  
Bürgstadt  
☎ 09371 / 9772 65  
marco.meisenzahl@autohauswolfert.de



**Nils Nikolaus**  
Verkaufsberater  
Großwallstadt  
☎ 06022 / 26 555 32  
nils.nikolaus@autohauswolfert.de

Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Nur solange Vorrat reicht. Angebote für Privatpersonen und Gewerbetreibende. Gültig bis 30.09.2023  
<sup>1</sup> Ein Leasingangebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasing-Vertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Preise inkl. MwSt., zzgl. Zulassungskosten. Angebot gültig bis 30.06.2023 und nur solange Vorrat reicht. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.  
<sup>2</sup> Staatliche Förderung - Angaben ohne Gewähr. Bedingungen können abweichen. Bitte informieren Sie sich bei der zuständigen Stelle.

# Spilger

Wohnen, wie ich es will!

In Obernburg und Großwallstadt im gesamten Sortiment jetzt bis zu

# SPILGER'S SPARMAXX!

DER GROSSE MÖBEL- & KÜCHEN-DISCOUNT

# SSV%

# 63% REDUZIERT

# + 10% extra

auf alle bereits reduzierten Einzel- & Ausstellungsstücke und in der **FUNDGRUBE IM EG**

## + SENSATIONELLE

## SSV-KRACHER

**SSV-Vorteil!**  
**GESCHENKT**  
5x Kopfteilverstellung

**modulmaster**  
wohlfühlen ist planbar

**Spilger**  
Wohnen, wie ich es will!

**Wohnlandschaft** Bezug Stoff Mammut grau, mit Kontrastnaht beige, Metallfuß schwarz, Stellmaß ca. 254x212 cm. 1028682 **bisher 2649,-**

**SSV-Rabatt 43% gespart**  
**1499,-**  
SSV-Aktionskracher

**SPILGER'S SPARMAXX!**  
DER GROSSE MÖBEL- & KÜCHEN-DISCOUNT

**Boxspringbett** Federkern-Polsterung, Bezug Stoff, Liegefläche ca. 140x200 cm Ohne Zierkissen und Bettzeug 2021381 **bisher 699,-**

**ALLE ABHOLPREISE**

- 1 Komfort-Schaumtopper, integriert
- 2 Bonellfederkern-Matratze
- 3 Box mit Bonellfederung

**Mit Topper!**

Liegehöhe ca. 56 cm

**SSV-Rabatt 28% gespart**  
**499,-**  
SSV-Aktionskracher

**Jersey-Spannbettuch** versch. Farben, ca. 100x200 cm 80214 **bisher 4,99**

**SSV-Rabatt 40% gespart**  
**2,99 je**  
SSV-Aktionskracher

**Vorratsdosen-Set** Glas/Kunststoff klar, auslaufsichere Deckel mit Silikonichtung, Gefrierfach und Mikrowelle, ca. 480 ml, 960 ml und 1,7 L. UVP des Herstellers 34,50

**SSV-Rabatt 33% gespart**

**KÜCHENPROFI** 3-teiliges Set **22,95**  
SSV-Aktionskracher

Ausschneiden und mitbringen

**Gleich durchblättern und SSV-Aktionskracher sichern!**

**Spilger SSV%**  
Wohnen, wie ich es will!  
Im gesamten Sortiment bis zu **63% REDUZIERT** + **10% extra** auf alle bereits reduzierten Einzel- & Ausstellungsstücke und in der **FUNDGRUBE IM EG**

**SSV-Aktionskracher**  
IM GESAMTEN SORTIMENT

**699,-**  
SSV-Aktionskracher

**TOP TIPP**  
**3,99**  
**99,-**

**SSV-Rabatt 38% gespart**  
**219,-**  
SSV-Aktionskracher

**SOFORT • GÜNSTIG • KOMPETENT**

spilger.de  
Unsere Online-prospekte  
sparmaxx.de

**Sonnenschirm** ø ca. 180 cm, versch. Farben 2024192 **bisher 29,99**

**doppler**

**SSV-Rabatt 40% gespart**  
**24,99 je**  
SSV-Aktionskracher

**Großer Salatteller**  
aus der Salatbar **5,90**

Gültig bis 13.06.2023 von 11.30 bis 14.30 Uhr gegen Vorlage für eine Person. Solange der Vorrat reicht. 01\_A0623\_Abbildung ähnlich.

Wohn-Center Spilger GmbH & Co. KG • Römerstraße 115 • 63785 Obernburg • [www.spilger.de](http://www.spilger.de)  
Sparmaxx • Einsteinstraße 6 • 63868 Großwallstadt • bei Aschaffenburg • [www.sparmaxx.de](http://www.sparmaxx.de)  
\*) Gültig bei Neuauflagen im Aktionszeitraum. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

**24h** shop.spilger.de

**f** **ig** **YouTube**